

# LA BICICLETA

año VII • no 63 • 17 de septiembre • \$ 120 iva incluido - recargo aéreo \$ 10

por un camino humano

cancionero

# SILVIO Y PABLO

EN ARGENTINA

CHARLY GARCIA 2

★ entrevista y canciones ★



OPREN  
whisky  
los pelusas

miniserie  
TODOS PODEMOS SER FACISTAS

ecología  
LA CRUZADA VEND

# la verdad...

## y la importancia de decirla a tiempo



10 de estos modernos equipos móviles conectan cualquier punto del Area Metropolitana con los Estudios Centrales de Radio Cooperativa.

Así, podemos comunicar la noticia del momento desde el lugar y en el instante en que ésta se produce, a través de más de 30 despachos diarios.

**Saber la verdad es su derecho. Decirla -y decirla a tiempo- es nuestro deber.**



**Radio  
Cooperativa**  
UNA RADIO DE VERDAD

# sarpullidos en la letra impresa

## QUE ME DICEN?

"Como toda organización humana, la familia debe ser jerarquizada y contemplar la existencia de una autoridad que, en las civilizaciones de cuño patriarcal, como la nuestra, reside en el padre. Distribuir esa responsabilidad en todas las partes involucradas en la sociedad conyugal (es decir, entre el hombre y la mujer) equivaldría a entronizar la matriarquía en la familia".

José María Eyzaguirre García de la Huerta, profesor de Derecho Civil y miembro de la Comisión de la mujer, recién designada por el gobierno. En El Mercurio, 28/7.

## SEGURO

"Pascua está en el corazón de la patria".

Al pie del moai pascuense instalado en la Alameda con Amunategui, en Santiago.

## HIZO LO QUE PUDO

"Cooperó en todo lo que pudo"

El almirante Merino, sobre la gestión legislativa del general Mendoza. En Teletrece, 6/8.

## SOVIET ROCK

"Nada por delante, el vacío por detrás, y al medio, dentro de una bolsa, algo muy parecido a un gato".  
En un tema de un grupo rock soviético.

## SE LE SALEN LAS OREJAS

"Chile me quedó chico". El cantante Juan Carlos Duque, explicando por qué se fue del país. El Mercurio, 18/8.

## LA QUINTA PLUMA

"La quinta pluma aplaude el progresismo disgregador en la Iglesia. Estimula el divorcio. Defiende el aborto. Justifica la droga. Alienta la pornografía. Quebranta la familia. Ridiculiza la moral cristiana. Se carcajea de las Vírgenes y sus milagros. Paganiza las fiestas religiosas. Se mofa del Papa. Trabaja, en fin, denodadamente para descristianizar a las sociedades occidentales".

José María Ansón, director del diario ABC, de Madrid. La "quinta pluma" serían las fuerzas subversivas enquistadas en la prensa. En El Mercurio, 7/7.



**DIRECTOR y Representante Legal:** Antonio de la Fuente; **Redactores:** Antonio de la Fuente, Alvaro Godoy, Eduardo Yentzen; **Jefe de Arte:** Nacho Reyes; **Diagramación y Montaje:** NR, Alejandro Lagos; **Fotografía:** Miguel Ángel Larrea; **Productora:** Gladys Muñoz; **Administración:** Lucy Garrido, Patricia Norambuena, Nelson Gutiérrez; **Impresión:** Ricardo Arcis; **Gerente:** Eduardo Yentzen Peric.

**SERVICIOS Informativos:** Altercom, Inter Press Service; **Distribución** Alnavillo Ltda, Juan Enrique Concha 302, fono 41564; **Composición IBM:** Cercom; **Fotomecánica:** Tecnicolor.

**LA BICICLETA** es editada por el **Colectivo La Bicicleta:** Paulina Ellssetche, Antonio de la Fuente, Alvaro Godoy, Alejandro Lagos, Gladys Muñoz, Nacho Reyes y Eduardo Yentzen; y es propiedad de **Editora Granizo Ltda.**, e impresa en sus talleres de José Fagnano 614, fono 2223969, en Santiago de Chile.

El director no comparte necesariamente las opiniones de los redactores ni viceversa, ni los tres las opiniones de otros redactores, diagramadores, fotógrafos, administrativos, impresores y gerentes, ni todos éstos las de aquéllos, porque en esta revista pensamos todos diferente. Aunque no necesariamente.



## SUCRIPCIONES

**Santiago**  
Seis números: \$ 700  
Doce números: \$ 1400

**Provincias (Correo certificado)**  
Seis números: \$ 1200  
Doce números: \$ 2400

**América (Correo certificado)**  
Seis números: US\$ 15  
Doce números: US\$ 30

**Europa (Correo certificado)**  
Seis números: US\$ 21  
Doce números: US\$ 41

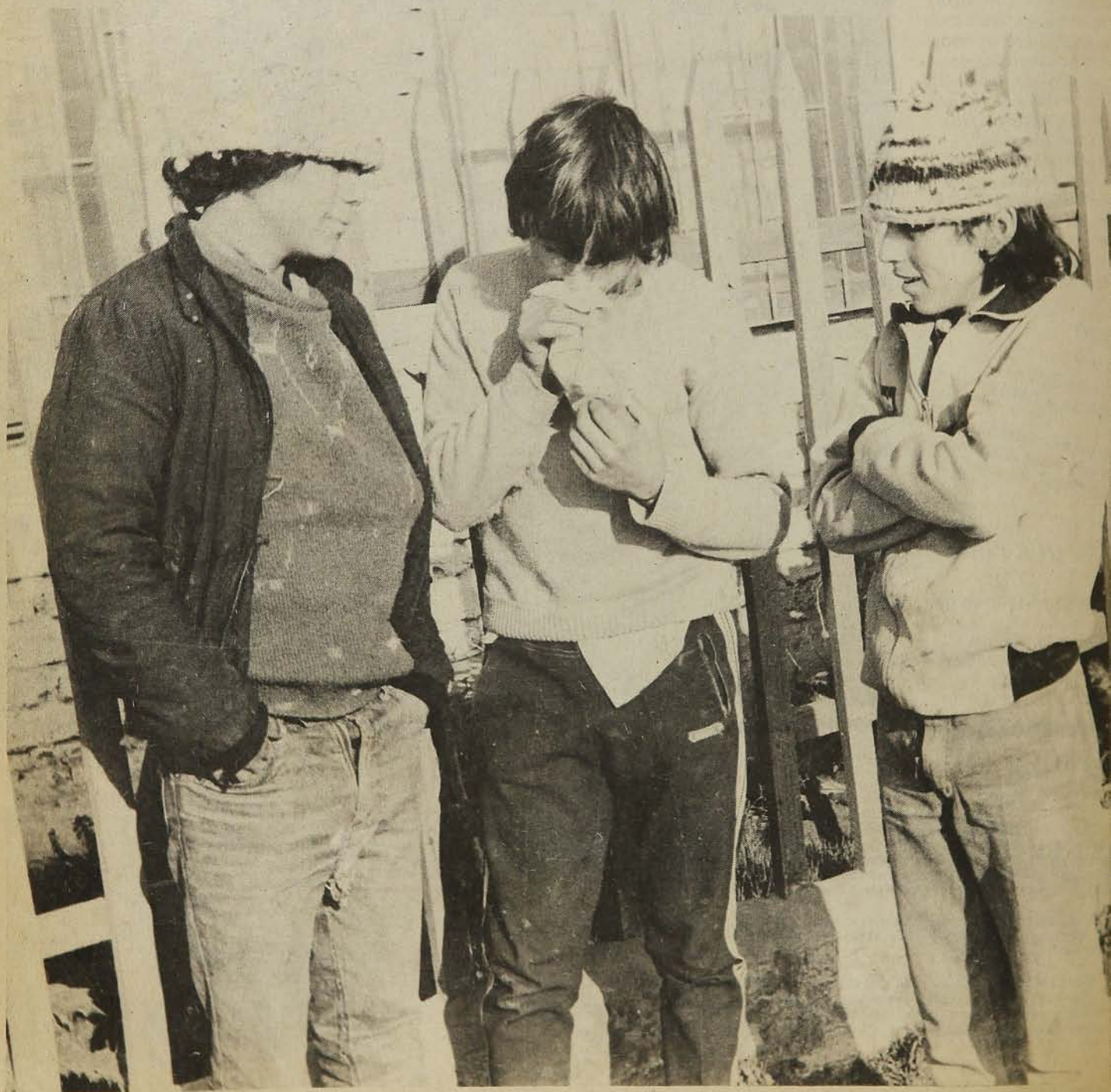
# ¡NEOPREN!

## el whisky de los pelusas

Una epidemia que no para de crecer entre los niños y adolescentes de la extrema pobreza. Los psicólogos ya hablan de “una generación perdida”.

por Pedro Antonio Lira

fotos: Fortín Mapocho



—Tengo 20 años y ya perdí la cuenta de cuántos llevo aspirando Neoprén. También le he hecho a la marihuana, pero me quedo con el neoprén, porque siento más cosas. Uno aspira porque está arrinado, aburrido y si no aspirara me volvería loco. Entonces con la volada uno se olvida, piensa en la pura bolsa y eso nos permite estar imaginándonos por todas partes.

El que así cuenta es Eduardo, poblador de La Victoria. Le preguntamos si con el pegamento él solucionaba sus problemas. Responde: "No, me siento bien, pero me mete para adentro. Yo no le recomendaría a otro que aspirara, porque a veces siento que me puedo ir para el otro lado y no quiero matar a nadie".

Luis, en cambio, vive en Pudahuel, cumplió 21 años y completó nueve inhalando. El cuenta; "Cuando me pongo la bolsa en la nariz siento alucinaciones, veo cosas, me imagino cualquier cuestión. Miraba el suelo y puedo ver tumbas". Lucho cursó hasta séptimo básico. Lo expulsaron. Según él "llegaba volado y empezaba a agarrar pa' la palanca al profesor".

Los especialistas que tratan de dilucidar la amistad entre los jóvenes y el neoprén coinciden en que hay un hecho común de la vida diaria de sus consumidores: la pobreza. Y es necesario escribirla con mayúscula, porque es una situación límite de hambre, en la mayoría de los casos de una vida sexual en que todos se meten con todos, de carencia de afecto, de falta de trabajo, sin esperanza.

Y si después de estas descripciones, nos disponemos a aterrizar —al igual de lo que les ocurre a los neoprenistas—, seguramente vamos a querer volarnos otra vez para no estar aquí. Esa parece ser la cuestión: no tener los pies en la tierra.

## UNA GENERACION PERDIDA

Los chiquillos que limpian los vidrios de los autos, muchos de los que cantan en micros, los de más edad que laboran en las ferias como cargadores o están en el Pójh, son parte de este mundo de pobreza. Los vemos todos los días y seguramente las más de las veces no nos damos ni cuenta de todo lo que pasa detrás de sus cuerpos.

En Chile, dice el sicólogo Domingo Asún, director de la Escuela de Psicología de la Universidad Diego Portales,

una generación completa de niños de los sectores de extrema pobreza ya está "irremediablemente perdida".

—¿Por qué esta afirmación tan dolorosa?, le preguntamos.

—Porque han sido víctimas de una epidemia que tiende a incrementarse: el consumo de los solventes volátiles, la droga de la miseria. Y agrega: "En los sectores marginales de la capital, la cesantía real alcanza a un 80 por ciento, situación que ha golpeado con particular dureza a los 400 mil niños que viven en estas zonas. No se puede determinar con precisión el número de niños de los sectores pobres adictos a los solventes volátiles, pero existen indicadores indirectos que manifiestan la dimensión alarmante del problema.

—¿Cuáles son estos?

—Por una parte, a partir de 1980, la primera prioridad de los programas del Servicio Nacional del Menor, que cubren una población de 50 mil jóvenes, se refiere a la adicción del solvente volátil. Y los resultados de una encuesta del equipo donde trabajo, realizada en poblaciones marginales urbanas, demuestra que el 80 por ciento de la población infantil los ha probado alguna vez; un grupo importante no ha continuado su uso regular, pero se manifiesta dispuestos a usarlo de nuevo. Es decir, todos los niños habitantes de las zonas de miseria están expuestos a convertirse en drogadictos.

La última semana de julio, el gobierno dictaminó que no se podrá vender neoprén y otros pegamentos a los menores de 16 años. ¿Se pretende acaso solucionar el problema con esta medida? El sicólogo Roberto Aristegui explica que con esa norma no se reducirá la adicción al neoprén y sus adictos lo comprarán a través de mayores o en el comercio clandestino, donde la cucharada sopera vale diez pesos.

## "NO PUEDO CONTROLARME"

Y aunque este problema social no comenzó con el régimen militar, mientras éste se ha expandido, sus causas y consecuencias también lo han hecho. En un trabajo titulado "Estudio clínico y de laboratorio en 33 inhaladores de solventes volátiles", uno de sus ejecutores, el doctor Rolando Chandía, expresa que el consumo de pegamentos aparece en Chile en la década de los 70, pero que sólo alrededor de 1975 se constituye en un fenómeno con características de masivo y cre-

ciente. El mismo Chandía sostiene que en la mayoría de los hogares de los inhaladores hay características como desintegración, alcoholismo y otras personas que fuman marihuana o ingieren pepas. Sin embargo, él no cree que los niños recurran al neoprén para paliar el hambre, "ya que por el mismo dinero (de un tarrito) pueden comprar un litro de leche".

Con esta frase del doctor Rolando Chandía nos aparece la imagen de Lucho, el muchacho de Pudahuel, quien puede ser considerado adicto en estado crónico y muy difícil de recuperar. Y nos preguntamos si él tiene posibilidad de discernir sobre qué es mejor para su vida, si el neoprén o la nutriente leche. Es el joven el que mejor puede decir lo que siente.

—Se me han borrado muchas cosas de la memoria. No soy igual que antes. O sea no me noto igual que antes, que era más despierto. Como que me dan vacíos. No pienso nada. Por ser, me viene un dolor al cuello y me le va pa' tras la cabeza. No puedo controlarla. Se me paraliza el pie izquierdo y no puedo caminar. Cuando estoy chantado trato de controlarme, pero a veces no puedo. Ahí está el asunto. Ya no sé qué hacer. No sé dónde voy a ir a parar. De repente me voy a volver loco total. Y así me voy a quedar.

De acuerdo al doctor Domingo Asún, la inhalación de solventes volátiles está acompañada en muchos casos de consumo de alcohol. Esto ha producido —según el doctor Pallavicini— que el índice de alcoholismo a los 19 años haya aumentado en un 400 por ciento entre 1958 y 1982. Sin embargo los solventes tienen efectos más graves sobre la salud ya que su toxicidad es muy alta y el daño se produce en todo el organismo, pero especialmente en el sistema nervioso.

El benceno y el tolueno son dos de los componentes del neoprén. ¿Qué producen éstos? El benceno, por ejemplo, en dosis bajas conlleva un sentimiento de ebriedad, euforia, alucinaciones. Si se aumenta un poco la cantidad se llega a las convulsiones, a la pérdida de la conciencia. Y si la dosis es alta y crónica se puede producir el estado de coma, una difusividad mental absoluta y la muerte.

En el caso del tolueno, los efectos de su consumo son semejantes a los del benceno, con la diferencia que éste tiene un mayor poder narcótico, pero sin los efectos convulsivos, y en las

vías respiratorias se produce una alta irritabilidad.

Los estudios acerca de ambos productos concluyen que a ninguno de los dos se les puede metabolizar, por lo que quedan fijados en el organismo. Sucede algo muy similar a lo que ocurre con las radiaciones. Un cuerpo irradiado va acumulando porcentajes de radiación que luego tienen efectos permanentes. El benceno y el tolueno tienen los mismos resultados: van a operar en forma inmodificable durante todo el resto de la vida del sujeto.

## PARA NO ESTAR AQUI


Es la industria Química Harting una de las que produce estos elementos de trabajo en el país. Uno de sus gerentes explica que en Chile está totalmente erradicado el consumo de benzol. Cuando se le consultó por qué se llamaba "Capo" uno de los adhesivos que producían, se dijo: "Las razones son estrictamente del ámbito comercial. Esa marca fue registrada en 1976 para hacer frente a otras marcas de pésima calidad. Lo que se quiso decir, entonces, es que el nuestro era 'el capo' o el mejor y de ninguna manera hubo otro tipo de intenciones".

La curva de edad del inhalador comienza regularmente en los siete años y cerca de los veinte va cambiando el pegamento por el alcohol. Como en Chile no se han efectuado investigaciones de campo acerca del tema y sólo se han realizado estudios con jóvenes internados, un trabajador social que ha estado junto a estos jóvenes cerca de cinco años explica que si tomamos algunos datos de trabajos hechos en México (un caso muy parecido al de la marginalidad en Chile), se podría entender mejor lo que sucede con las familias en que alguno de sus miembros es aspirador de neoprén.

El estudio se llevó a cabo en un barrio marginal de la ciudad de Monterrey. En primer lugar, de las 525 familias entrevistadas, el 10,1 por ciento presentaba a jóvenes inhaladores. En relación al alcoholismo, un 38,8 por ciento de las familias de consumidores de elementos volátiles presentaba un alto consumo de licores. Y se halló también que un 48,1 por ciento de las familias de inhaladores, además de consumir éstos usaban a la vez otros elementos para volarse.

Este panorama muestra claramente que está en juego, primero, un problema social que lleva a las drogas y hacia los solventes volátiles, y en segundo término, que la misma marginalidad, cuando ya está arraigada en un grupo social, produce enfermedades psicológicas y fisiológicas.

Domingo Asún dice que rescatar a

un niño desde el neoprén es un trabajo de años, en que tiene que existir una política global e integral, cuestión que en Chile no existe. Mientras tanto, los casos como el de Lucho se multiplican. ¿Por qué?: Para no estar aquí, para sacarle el bulto a la pobreza y aunque sea chocante, con el fin de vivirla lo más agradablemente posible. 



miniserie

# TODOS PODEMOS SER FACISTAS<sup>(\*)</sup>

(\*) El título es nuestro, el artículo original es de Ron Jones y apareció en la revista norteamericana *Co-Evolution Quarterly*, primavera de 1976. Lo publicó en Chile Francisco Huneus, en su revista *Cuatro Vientos (Espacio de Pensamiento Alternativo)* número uno, 1982.

Lo que sigue es una historia real. Sucedió en Cubberly High School, en California, Estados Unidos, durante cinco días, en abril de 1969, bajo la máxima de "haz lo tuyo".

Durante años guardé un extraño secreto, que compartí con 200 alumnos. Ayer me encontré con uno de ellos y, por un instante, todo regresó en el tiempo.

...  
"Señor Jones, ¿se acuerda de la Tercera Ola?". ¡Por supuesto que sí! Fue uno de los acontecimientos más espantosos que experimenté en mis clases. También fue la génesis de un secreto que yo y 200 alumnos compar-

tiríamos tristemente por el resto de nuestras vidas.

...  
Estábamos estudiando la Alemania nazi y me interrumpió la pregunta: "¿Cómo pudo el pueblo alemán declararse ignorante respecto de la masacre del pueblo judío? ¿Cómo pudieron los habitantes de las ciudades, los conductores de trenes, los profesores, los médicos, declarar que no sabían nada acerca de los campos de concentración

y de la carnicería humana? ¿Cómo personas que eran vecinas y tal vez, incluso, amigas de ciudadanos judíos, pudieron decir que no estaban allí cuando eso ocurrió?". Era una buena pregunta y yo no supe responderla.

Como aún nos quedaban muchos meses para que finalizara el año escolar y yo ya había llegado a la Segunda Guerra Mundial, decidí dedicar una semana para investigar esa pregunta.

## capítulo uno

### poder a través de la disciplina

El lunes introduje a mis alumnos de historia de segundo año a una de las experiencias que caracterizaron a la Alemania nazi: la disciplina. Les hablé acerca de la belleza de la disciplina, de cómo se siente un atleta al haber trabajado dura y regularmente para tener éxito en el deporte; de cómo se empeña un bailarín o un pintor para perfeccionar un movimiento; de la tenaz paciencia de un científico en la prosecución de una idea; acerca del poder del deseo; acerca del uso del esfuerzo físico para el logro de habilidades mentales y físicas superiores; acerca del

triumfo final. Para experimentar el poder de la disciplina, sugerí (no, exigí) a la clase el ejercicio y uso de una nueva forma de sentarse. Les expliqué cómo una manera correcta de sentarse ayuda a la concentración y fortalece los deseos. Concretamente, les impuse una posición para sentarse que comenzaba por mantener los pies firmes contra el suelo y las manos estiradas, cruzadas en la espalda, a fin de lograr una posición recta de la columna. "Así respiran más fácilmente y están más atentos. ¿No se sienten mejor?". Practicamos una y otra vez esta nueva

posición de atención. Caminé por los pasillos señalando los pequeños defectos y corrigiéndolos. La forma correcta de sentarse se transformó en el aspecto más importante del aprendizaje. Di por terminada la clase haciéndoles dejar sus escritorios y luego, abruptamente, haciéndoles regresar a la posición de atención.

Rápidamente, la clase aprendió a cambiar de la posición de pie a la de atención, sentándose en quince segundos. Centré la preocupación en que los pies estuvieran paralelos y planos, los tobillos juntos, las rodillas dobladas en

un ángulo de noventa grados, las manos estiradas, cruzadas en la espalda, la columna recta, el mentón pegado al pecho y la cara de frente. Hicimos ejercicios sonoros en que la conversación era permitida sólo para demostrar que era una distracción. A los pocos minutos de ejercicios progresivos, el grupo podía cambiar desde una posición de pie, fuera de la sala, a una posición sedente, junto a sus escritorios, sin hacer ruido; la maniobra completa sólo nos tomaba cinco segundos.

Me extrañaba ver la rapidez con que los alumnos adoptaron ese código de comportamiento uniforme. Comencé a preguntarme hasta dónde podían ser llevados. ¿Era esta obediencia un juego momentáneo, al que todos estábamos jugando, o había algo más? ¿Era una necesidad natural el deseo de disciplina y uniformidad, un instinto social que escondíamos tras nuestros restoranes informales o los programas de televisión? Decidí probar la tolerancia del grupo hacia la acción reglamentada. En los últimos 25 minutos de la clase, introduje algunas reglas nuevas: los alumnos debían permanecer sentados en la posición de atención hasta el último sonido de la campana. Todos debían tener un papel y lápiz para tomar apuntes. Al formular una pregunta o al responder, debían ponerse de pie junto al escritorio, y la primera palabra debía ser: "Señor Jones". Tuvimos una breve sesión de "lectura silenciosa". Los alumnos que no se atenían a esas normas eran sancionados y se les hacía repetir las reglas hasta que se convirtieran en un modelo de puntualidad y respeto. La intensidad de la respuesta llegó a ser más importante que el contenido mismo de ella y, para resaltar lo anterior, hice preguntas que debían ser respondidas en tres palabras, o menos. Estimulé a mis alumnos a que hicieran un gran esfuerzo al preguntar o responder algo y también les enseñé a actuar de manera rápida y cortés.

Muy pronto comenzaron a surgir preguntas y respuestas. El nivel de compromiso pasó de los pocos que siempre dominaban las discusiones, a todo el grupo. Al mismo tiempo, era extraño el gradual perfeccionamiento en la calidad de las respuestas. Cada uno parecía escuchar más atentamente; eran nuevas personas las que hablaban. Las respuestas comenzaron a ser más largas a medida que los alumnos,



por lo general reacios a hablar, se sentían seguros, gracias a su propio esfuerzo.

Por mi parte, en este experimento yo sólo me hacía preguntas: ¿Por qué no había pensado antes en esta técnica? Los alumnos se veían interesados en el asunto y repetían cuidadosamente hechos y conceptos. Incluso, parecía que planteaban mejores preguntas y entre ellos se trataban con más consideración. ¿Cómo era posible? Yo estaba creando un ambiente de aprendizaje autoritario y éste parecía ser muy productivo. Comencé, entonces, a ponderar no sólo hasta dónde podía arrastrar al grupo, sino también hasta qué punto esto iba a cambiar mis creencias básicas acerca del aprendizaje libre y autoritario. ¿Acaso desaparecería mi fe en Carl Rogers? ¿Hacia dónde me estaba llevando este experimento?

### **PODER A TRAVES DE LA COMUNIDAD**

El martes, segundo día del experimento entré a la sala encontrando a todo el grupo sentado en silencio, en la

posición de atención. Algunos rostros se veían relajados por sonrisas destinadas a agradar al profesor, pero la mayoría de los alumnos miraba fijamente, mostrando una profunda concentración, con los músculos del cuello rígidos y sin el menor rastro de una sonrisa o de un pensamiento, ni siquiera de una interrogación, tensas cada una de sus fibras, ejecutando su papel. Para librarlos de la tensión, me acerqué a la pizarra y escribí con grandes letras: "PODER A TRAVES DE LA DISCIPLINA" y, bajo esta frase, escribí una segunda máxima: "PODER A TRAVES DE LA COMUNIDAD".

Mientras el grupo permanecía sentado en profundo silencio, comencé a sermonearlo acerca del valor de la comunidad. A este punto del juego, pensaba en mi fuero interno si debía parar el experimento, o continuar con él. No me había esperado semejante intensidad ni sumisión. De hecho, me sorprendía ver cómo las ideas acerca de la disciplina estaban completamente estatuidas. Mientras seguía planteándome si continuar o no con todo eso, seguí hablando acerca de la comunidad. Inventé historias acerca de mi





experiencia como atleta, como entrenador deportivo y como profesor de historia. Había sido una experiencia fácil. La comunidad es ese vínculo entre los individuos que trabajan y luchan juntos, es sentir que se es parte de algo que está más allá de uno mismo, un movimiento, un equipo, la raza, una causa.

Ya era tarde para retroceder. (Ahora puedo comprender por qué el astrónomo mira inexorablemente a través del telescopio). Estaba sondeando cada vez más profundamente en mis percepciones y motivaciones acerca de la acción de grupos y la acción individual. Y aún quedaba mucho por ver y entender. Numerosas preguntas me asaltaban: ¿Por qué los estudiantes aceptaban la autoridad que estaba imponiéndoles? ¿Dónde había quedado su curiosidad o resistencia ante el comportamiento marcial? ¿Cuándo y cómo terminaría todo esto?

Siguiendo con mi descripción de comunidad, dije a mis alumnos que, al igual que la disciplina, las ideas sobre comunidad debían ser experimentadas para ser comprendidas. Para ejemplificar la idea de comunidad, les hice repe-

tir al unísono: "Poder a través de la Disciplina". "Poder a través de la Comunidad". Al comienzo, hice dirigir el coro a dos estudiantes, parados frente



al grupo, luego fui agregando estudiantes, hasta que, finalmente, toda la clase recitaba de pie. Fue muy curioso. Los alumnos comenzaron a mirarse unos a otros, sintiendo el poder de la

pertenencia. Estaban haciendo algo juntos.

Trabajamos en este simple ejercicio durante todo el período de la clase, repitiendo los lemas en coro, diciéndolos con distintas intensidades, siempre juntos, enfatizando, al mismo tiempo, la forma correcta de sentarse, de pararse, de hablar.

Comencé a sentirme a mí mismo como parte integrante del experimento, gozaba con la unidad que demostraban mis alumnos, era gratificante ver su satisfacción y su deseo de seguir adelante. En cuanto a mí, me era cada vez más difícil sustraerme de la situación y la identificación que estaba desarrollando la clase; estaba siguiendo el dictamen del grupo de la misma forma en que lo estaba dirigiendo.

Cuando ya terminaba el período y sin ningún oculto propósito, creé un saludo que era sólo para los miembros del grupo. Para hacer este saludo, se levantaba la mano derecha a la altura del hombro, en una posición curvada, como cuchara. Lo denominé el saludo de la Tercera Ola, pues la mano parecía la cresta de una ola a punto de estallar. La idea del número tres surgió de la marea, en que las olas se forman en cadena, siendo la tercera la última de cada serie y la mayor.

Desde que inventamos el saludo, hice de él una regla para saludar a todos los miembros de la clase, incluso fuera de la sala. Cuando sonó la campana indicando el fin de período, pedí al grupo absoluto silencio y, frente a todos los alumnos sentados en la posición de atención, levanté lentamente mi brazo y, curvando la mano, los saludé. Fue una señal silenciosa de reconocimiento e indicaba que ellos eran algo especial que los distinguía del resto de la gente. Sin que mediara ninguna orden, el grupo completo me devolvió el saludo.

Desde ese día, mis alumnos, dondequiera se encontraran, intercambiaban este saludo; en las canchas de deportes, en la biblioteca, en la cafetería, en que se produjo un pequeño accidente con las bandejas, se veía a mis alumnos intercambiando esa extraña jerga. El misterio de treinta individuos que hacían esta curiosa piroeta, pronto llamó la atención de los demás hacia el grupo y su experimento sobre la personalidad alemana. Muchos estudiantes de otros cursos pidieron integrarse.

(Continuará)

# PANORAMA MUSICAL

## LLAMANDO A LOS CANTORES DE MICRO

¡Cantores móviles! Veamos si se suben a esta micro. Todos los lunes de octubre (7, 14, 21, 28) se realizará en el Café del Cerro un festival abierto a los cientos de cantores que hacen de los buses y micros su escenario.

La iniciativa pertenece a Máximo Sepúlveda, inspector de la locomoción colectiva, y cuenta con el apoyo de La Bicicleta y la colaboración de radio Chilena, revistas Hoy, Análisis, Cauce, Artesanía Zenteno y el sello Alerce, que se comprometió a editar un caset con los ganadores del festival.

### LAS BASES

Son muy sencillas. Un tema original e inédito grabado en caset, tres copias mecanografiadas de la letra, ambos con el seudónimo del autor, y un sobre sellado con el nombre verdadero, dirección y/o teléfono. Todo esto en un sobre con el nombre del tema y el seudónimo del autor en su exterior. Premio: trofeos e incentivos a definir. Inscripciones en José Fagnano 614, La Bicicleta. El plazo de entrega vence el 30 de septiembre.

### FESTIVAL POR LA LIBERTAD DE EXPRESION

Otro llamado a los compositores. Se trata esta vez del Colegio Winter-

hill, que organiza el Cuarto Encuentro de la Canción Inédita, a realizarse el 8 y 9 de noviembre en Viña del Mar.

### BASES

—Un tema original inédito referido a: **El periodismo y la libertad de expresión.**

—Un caset con el tema grabado y tres copias del texto indicando nombre, dirección y fonó.

—Forma y género libre así como también su interpretación (solista, dúo, conjunto).

—Plazo de entrega: viernes 11 de octubre en el local del colegio, Anwandter 31, fonó 664623, Viña del Mar.

—Premios: 1º: \$ 10.000; 2º: \$ 6.000; 3º: \$ 4.000.

—La organización ofrece un acompañamiento instrumental y su arreglo pertinente a quienes lo requirieran (un violín, un cello, dos flautas traversas, un bajo, un teclado, dos guitarras y percusión).

Además, el colegio ha organizado dos peñas para financiar en parte este evento; la primera fue el 7 de septiembre y la segunda será el 5 de octubre.

### RINCON DE AZOCAR PRESENTA

Sol y Lluvia el 20 y 21 de septiembre, Isabel Aldunate + acompañamiento el 27, Schwenke y Nilo el 28. Recital de Canto Nuevo el viernes 4 de octubre, Eduardo Peralta el 5, Congre-

so el 11 y el 12, Mariela González el 18 y Schwenke y Nilo el 19.



SCHWENKE & NILO

El Rincón de Azócar queda en Pedro de Valdivia (alt. 6.200) esquina Los Plátanos y les aconsejo que reserven una mesita al 2213165 porque la última vez que fui estaba repleto.

### SIGUE GATTI

Como les dijimos en el número anterior sigue la gira de Eduardo Gatti por este flaco Chile. Durante octubre recorrerá de Iquique hasta Chillán y en noviembre pasará por Concepción, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Varas, Puerto Montt, Ancud, Coyhaique y Punta Arenas. A la Antártida no va porque no soporta el calor.

Y recuerden los recitales del 4 y 5 de octubre en el teatro Providencia.

## nuevos casets



Canciones varias a Valparaíso: "Valparaíso", del Gitano Rodríguez, "Cuando Valparaíso", de Desiderio Arenas y "La joya del Pacífico", entre otras.



Antología instrumental de Inti Illimani.



Isabel Aldunate  
Roberto Bravo  
Ortiga  
Grupo Abril  
Oswaldo Torres  
Payo Grondona  
Patricio Liberona  
Duo Schwenke Nilo  
Santiago del Nuevo Extremo  
Capri

Temas que abogan por la vida y los derechos humanos. Oswaldo Torres, Santiago del Nuevo Extremo, Roberto Bravo, Víctor Jara, Payo Grondona, Isabel Aldunate, Schwenke y Nilo, entre otros.

cancionero

# SILVIO RODRIGUEZ

# y PABLO MILANES

# EN VIVO

canciones de silvio rodríguez  
y pablo milanés en argentina

---

---

canciones PABLO

---

---

## cuánto gané, cuánto perdí

Pablo Milanés

Introducción: LA-lad-rem-LA-lad-rem

LA/LA# sim M17 LA  
A ¿Dónde estarán los amigos de ayer?

LA7/LA# sim M17 LA  
¿La novia fiel que siempre dije amar?

RE SOL# do#m  
¿Dónde andarán mi casa y su lugar?

FA# sim M17 LA  
¿Mi carro de jugar, mi calle de correr?

LA7 RE SOL# do#m  
¿Dónde andará la prima que me amó?

FA# sim M17 LA-DO#7  
¿El rincón que escondió mi secreto de ayer?

fa#m SOL# do#m  
B ¿Cuánto gané, cuánto perdí?

FA# sim  
¿Cuánto de niño pedí?

M17 LA  
¿Cuánto de grande logré?

fa#m sim  
¿Qué es lo que me ha hecho feliz?

DO#7 fa#m  
¿Qué cosa me ha de doler?

LA7 RE SOL#  
C Si era vivir la infancia

do#m FA# sim M17-LA  
Con mil ansias de todo saber

LA7 RE SOL# SOL#m FA#  
Pues el saberlo todo y con nostalgia

sim M17 LA-LA7/LA#  
Ver lo que se fue.

(Instrumental)

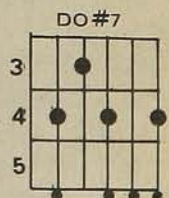
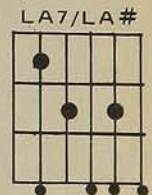
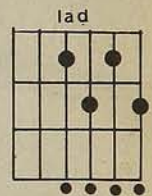
A ¿Dónde estarán?

A un lado de mi piel  
Los guardé bien y a veces brotarán  
Y endulzarán un brusco acontecer  
Llenándome de miel  
Que muchos limarán.

C Me lanzarán al viento  
Y a mi tiempo me recordarán  
Vendré feliz y fresco  
Pero siempre sé dónde estarán.

A Dónde andarán los amigos...

C No lanzarán...



TIENDA ARTESANAL  
**LA BICICLETA**



macramé • artesanía en cobre • cerámica  
sicológica • pañuelos • pantalones • tapices •  
pulseras • cinturones • móviles • ropa de  
guagua • corbatas • muñecos tejidos • cuero  
• marcadores de libros • afiches • tarjetas •  
revistas **La Bicicleta** a \$ 50 • autoadhesivos •  
libros • colgantes

José Fagnano 614 - fono 2223969  
San Isidro alt. del 500 (Estación Sta. Lucía del Metro)

de lunes a viernes: 11:00 a 18:30  
sábado: 11:00 a 14:00

**OFERTA DEL MES:**  
agendas **La Bicicleta** a \$ 100

**TALLER DE  
AUTOCONOCIMIENTO  
Y  
CLARIFICACION VOCACIONAL**

Dirigido especialmente a los jóvenes que han quedado "flotando" al no ingresar de inmediato a la educación superior. El objetivo de este taller consiste en dar un sentido positivo a este momento de transición, afirmando la valoración personal en un momento de dificultad, y clarificando con mayor profundidad las metas y las posibilidades reales para el futuro

Duración: 3 meses (dos veces a la semana). Horarios en la mañana.

Información e inscripción: TIDEH  
José Domingo Cañas 584, fono 2234262.

• LA BICICLETA  
José Fagnano 614, fono 2223969.

santiago de chile

Silvio Rodríguez

rem: IV-0-0\_2-3-III-0\_2 - 3  
rem5+: III - 2 - 2\_0 - IV - 3 - LA4; IV - 0 - 2  
- III - 2 LA-rem-rem5+ - rem-rem5+ - rem

rem5+ rem rem5+ - rem  
**Allí amé a una mujer terrible**

LA#  
**Llorando por el humo siempre eterno**

FA (rem) lam  
**De aquella ciudad acorralada**

rem-rem9-rem  
**Por símbolos de invierno**

rem rem9-rem  
**Eso no está muerto**

rem9-rem  
**No me lo mataron**

re9-rem  
**Ni con la distancia**

FA/RE RE#/RE rem  
**Ni con mil soldados**

rem9-LA#  
**Eso no está muerto**



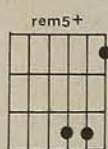




rem9-LA#  
**No me lo mataron**

solm  
**Ni con la distancia**

rem-rem5+ - LA4-LA-rem  
**Ni con mil soldados,**

rem9-rem-FA/RE-RE#/RE-rem

(Introducción)

todavía cantamos

Autor: Víctor Heredia

Intérpretes: Silvio Rodríguez  
y Víctor Heredia

Cejillo 2º espacio  
Introducción: mim-mim4/7-DO  
mim4/4-mim

mim mim4/7-DO  
**A Todavía cantamos**

**Todavía pedimos**

mim4/7-mim  
**Todavía pedimos**

mim4/7-DO  
**Todavía soñamos**

RE-RE4-RE  
**Todavía esperamos.**

lam RE  
**B A pesar de los golpes**

SOL  
**Que asestó en nuestras vidas**

DO  
**El ingenio del odio**

RE-RE4-RE  
**Desterrando al olvido**

mim-mim4/7-DO  
**A nuestros seres queridos.**

**A Todavía cantamos...**

**B Que nos digan adónde  
Han escondido las flores  
Ya domaron las calles  
Persiguiendo destinos  
¿Dónde, dónde se han ido?**

**A Todavía cantamos...**

**B Que nos den la esperanza  
De saber que es posible  
Que el jardín se ilumine  
Con las risas y el canto  
De los que amamos tanto.**

**A Todavía cantamos...**

**B Por un día distinto  
Sin apremios ni ayunos  
Sin temor y sin llanto  
Y porque vuelvan al ruido  
Nuestros seres queridos.**

**A Todavía cantamos**

mim-mim4/7-DO-mim  
**Todavía esperamos.**

pablo milanés

# PARA MI CHILE ES UNA OBSESION

Lleva a Chile en las entrañas y recuerda su venida en el 72 como si fuera ayer. Y dice que admira a la generación que entonces tenía diez años y hoy tiene "un empuje tan bárbaro"

por Alvaro Godoy



Canta con un vozarrón que estremece los vidrios, pero habla bajito, como cuidando sus privilegiadas cuerdas vocales que lo hacen figurar como una de las mejores voces hispanoamericanas. Bajito y todo, parece un perfecto líder y orador cuando se trata de expresar sus ideas sobre la revolución, el amor o la música.

Bastante más reació que Silvio a las entrevistas, me costó dos plantones conversar con él. Sin embargo, su cali-

dez me hizo sentir cómodo de inmediato. Es de esas personas que te toman un hombro y te miran a los ojos al hablarte.

Su venida a Chile en 1972 la tiene—como él dice— grabada en la piel; se acuerda de todo:

—Fuimos invitados a un congreso de las Juventudes Comunistas del 4 de septiembre al 21, estuvimos aproximadamente 17 días en Valparaíso y

Santiago. El 4 de ese mes, aniversario de la elección de Allende, fuimos invitados a la tribuna con el presidente, también estuvimos con él cuando se celebró el Congreso en el Estadio Nacional donde había 80 mil personas. Cantamos para todos ellos junto con muchos otros cantores chilenos...

—¿Con quiénes cantaron?

—Víctor Jara, Quilapayún, Inti-Illimani, Isabel y Angel Parra...

—Recuerdo un programa de televisión de aquel tiempo en que aparecías cantando; estabas bien distinto...

—Muy delgado...

—¿Qué es lo que más se te quedó grabado en esa visita?

—El espíritu revolucionario del pueblo chileno, fue una cosa que me tocó profundamente. Nosotros éramos jóvenes muy ansiosos de tener participación en el proceso revolucionario de América Latina, comenzamos haciendo canciones en esa línea en pleno auge de la guerra de Vietnam, Estados Unidos había metido más de 500 mil marines allí y toda esa conmoción internacional a nosotros también nos tenía choqueados. Queríamos irnos a participar en la guerrilla y así lo pedimos de muchísimas formas a las autoridades en Cuba, pero nos hicieron ver que nuestra arma fundamental era la guitarra y que también así podíamos hacer nuestro trabajo. Y nos dedicamos a trabajar con más seriedad en el Grupo de Experimentación Sonora del Instituto Cubano de Artes e Industrias Cinematográficas, Icaic, con Leo Brewer, a tomar clase, a adquirir una disciplina de trabajo, que hasta ese momento no teníamos. Cuando voy a Chile viene otra vez el deslumbramiento, pero ya directo, por una revolución que no era de uno. Empecé a caminar con Isabel, con Víctor —las dos personas que nos atendieron oficialmente, y como amigos también—, conocí la ciudad, vi de cerca el proceso en los barrios, las manifestaciones. En una oportunidad nos sorprendió una revuelta entre la derecha y la izquierda en plena calle, y la policía atacó lo mismo a unos que a otros con bombas de gases lacrimógenos y nos cogió a nosotros. Silvio, Noel y yo no veíamos nada, no sabíamos cómo era aquello y prácticamente quedamos paralizados. Entonces Víctor e Isabel nos cogieron de la mano en medio de aquel tumulto y nos sacaron corriendo. Pero quedamos medio cagados por el resto del día, todos jodidos, con ganas de vomitar, aquello fue del carajo.

Otra cosa que se me quedó en la mente fue la concentración del 4 de septiembre, fue el pueblo chileno completo, 800 mil personas por lo menos, gritando: "Chicho, danos armas". Fui testigo de eso, los camiones desfilando hasta la noche.

Todas esas cosas me impresionaron tanto, tanto, que no me he podido

desprender de la nostalgia que tengo por un Chile libre. Para mí es una obsesión. Estoy al día de todo lo que sucede allí, y me interesa tanto aquello como la propia revolución cubana o la de Nicaragua.

—Cuando triunfó la revolución en Cuba, tú tenías como 16 años. ¿Cómo ve un joven de tu edad todos esos cambios?

—Me deslumbran la entrada de Fidel a La Habana, la fuga de Batista, el pueblo volcándose a las calles, todo desde una imagen bastante infantil por cierto, porque a pesar de tener quince años yo estaba, como mucha



parte del pueblo cubano, totalmente despolitizado. Pero cuando triunfa la revolución me deslumbra y comienzo a trabajar en lugares donde había que adherirse a hechos concretos como las nacionalizaciones, las intervenciones. Todo lo que se vivía cotidianamente era una lucha intensa por definir lo que era un revolucionario y un reaccionario. En octubre del 59 se fundan las milicias y yo, dos meses después, me hago miliciano y empiezo a colaborar de esa manera discreta con la revolución. Yo cantaba entonces en un grupo vocal llamado Cuarteto del Rey y teníamos una serie de contratos en el

canal 2 de televisión y no podía colaborar más estrechamente en tareas propiamente revolucionarias, así es que en ese tiempo me dediqué más bien a cantar.

## NUEVA TROVA: ¡SUBVERSIVOS!

En actividades en centros de trabajo, de estudio, universidades, unidades militares, sindicatos, fábricas; ésas son las primeras tribunas que tenemos. Durante dos años, hasta la creación del Icaic, hicimos miles de presentaciones como éstas, hasta tres y cuatro actividades diarias. Por eso no estamos de acuerdo cuando dicen que nuestra música y nuestra poesía es extraña, si por donde primero entró fue en la masa, por la base de la población cubana. No entró por los intelectuales, ni por la radio ni la televisión, entró directamente por el pueblo. Todo el mundo nos entendía perfectamente y se deslumbraba y por ahí empezó a hacerse famoso el movimiento de la Nueva Trova. En dos años alcanzó una masividad, a nivel personal, tanto es así que el año siguiente, el 70, se planifica un festival de música con el cual no estábamos de acuerdo, porque gastarse toda la plata en traer figuras que nada representaban para el arte...

—¿Quiénes eran los invitados?

—Lo peor de América Latina y Europa: comerciales, superficiales, eso fue horrible. Nosotros hicimos una carta de protesta...

—¿Y ese festival era impulsado por el propio gobierno?

—Por funcionarios, el gobierno no tenía que ver en eso, son gestiones de gente que mete la pata y que ya no se habla de ellos. Se hizo una convocatoria para que el pueblo escogiera a los artistas que iban a representar a Cuba, y nosotros estábamos fuera del juego porque no teníamos ninguna forma de salir por la radio, no teníamos difusión. Y bueno, los que obtuvieron más votos fueron Silvio Rodríguez y Pablo Milanés. Eso te prueba el gran arraigo que tenía ya el movimiento.

—¿La convocatoria fue pública?

—Sí, mediante planillas que se repartieron a toda la población. Todos votaron por nosotros. ¡Así, con nuestras letras y música que decían que no se entendían! Hubo muchas... muchas

no, pocas figuras oficiales de la cultura que nos dieron la espalda, pero fueron determinantes en aquella época...

—¿De qué los acusaban?

—De no entendernos.

—¿De elitistas?

—Elitistas para ellos, pero era todo lo contrario.

—¿Tenía que ver en eso que ustedes hicieran canciones de amor y no sólo revolucionarias?

—No, no era por ese lado, además nosotros no hacíamos canciones de amor solamente, al contrario, el grueso de lo que se difundió en aquella época eran canciones revolucionarias. Lo que pasa es que también hacíamos canciones críticas, no todo era apología. Entonces esas canciones estaban prohibidas. *Pobre del cantor*, por ejemplo, no se podía cantar en ningún lugar.

—¿Te refieres allí a alguien en concreto?

—No, a nadie. Me parece una canción que es una toma de conciencia, una declaración de principios y que algunos estúpidos la consideraban subversiva. ¿Tú conoces la letra, no?: "Pobre del canto que un día la historia lo borre sin la gloria de haber tocado espinas". Eran canciones que en aquel momento difícilmente podían ser aceptadas por funcionarios del estado que estaban por mantener el status, la línea cultural prerrevolucionaria de la televisión y las radios. En Cuba se oía una música muy especial, casi todas las emisoras estaban tomadas por la música norteamericana, a pesar de la revolución. Estos criterios predominaban hasta que se define más o menos una línea cultural, a partir de los años 70. No es que la actitud de los dirigentes y de las radios fuera contrarrevolucionaria, sino simplemente conservadora; no querían violentar aquello y cualquier manifestación que tratara de cambiar aquella situación, para ellos no era revolucionaria... era subversiva!

## REVOLUCION: EL PROBLEMA SON LOS HOMBRES

—¿Cómo hace un creador para sentir si todos los medios de difusión son oficiales?

—No se puede decir que se haga una crítica desde fuera de la revolu-

ción...

—Y desde dentro, ¿cómo se hace?

—Nosotros somos críticos. Yo acabo de hacer una canción, *Creo en ti*, y hago críticas a la revolución, y es una canción que dentro de todo el conglomerado de la música en Cuba es rara y se distingue del resto de los textos, que son apologeticos.

—¿Qué críticas allí?

—Digo: "Creo en ti, como creo cuando crece, cuanto se siente y padece al mirar alrededor. Me alegro que el mañana, a través de mi ventana, nunca sea igual que hoy". Allí hay una crítica implícita, no estoy de acuerdo con lo que se está viviendo hoy, soy más exigente que los demás y pienso que el mañana puede ser mucho mejor que lo que estamos haciendo hoy: "Creo en ti, porque dándome disgustos, o queriéndome mucho, siempre vuelvo a ti". Es decir, la revolución, con toda su maravilla, es capaz de disgustarme a mí y yo sentirme mal con ella, y penso que inclusive a veces la miro desde afuera para criticarla, por eso vuelvo a ella.

—Ustedes, como pocos cubanos, tienen la oportunidad de viajar mucho y conocer la vida cotidiana en un país capitalista. ¿Has visto algo en esa vida que consideras positivo y que una sociedad socialista como la cubana no tiene?

—¿Positivo, fuera de Cuba? No creo que se deba ser tan absoluto en los criterios revolucionarios o socialistas. En Cuba hay muchas maravillas pero cometemos muchos errores, hacemos muchas mierdas; en Cuba hay hijos de puta, gente oportunistas. Es un país que se debate en la construcción de un socialismo que no es socialismo aún siquiera, en medio de miles de contradicciones de las personas, de los hombres que lo hacen, porque el proceso en sí está bastante bien al cabo de 25 años de consolidación. El problema fundamental son los hombres que lo hacen, que son susceptibles a cometer errores, a sufrir cambios. A eso le canto yo.

Fuera de Cuba hay muchísimas cosas maravillosas, de la gente que vive en esos países capitalistas nosotros tenemos muchas cosas que aprender: el fervor por trabajar, por superarse, el fervor de la gente que no tiene todas las cosas logradas y que a veces hacen muchísimo más que nosotros, que lo tenemos todo.

—Es lo que dices en *No me pidas...*

—Esa canción se llamaba originalmente *A la revolución*: "No me pidas que a todo diga que sí, que te cantarás..." La inconformidad con el decir sí a todo, igual que *No vivo en una sociedad perfecta*, una canción crítica...

—Pero siempre al final prevalece el elogio, no la crítica, al igual que *Creo en ti...*

—Depende de cómo lo quieras mirar. Para mí, los valores positivos superviven por encima de los demás, pero pueden mirarlo desde una óptica crítica nada más.

## CON EL PERDON SE EMPIEZA...

—¿Te gustaría decirle algo a la juventud que lee nuestra revista?

—Sí. Yo visité Chile el año 72 y estoy seguro de que entonces esta generación, que nos aplaude y nos quiere ahora por nuestra música, posiblemente tendría 10 años. Cuando cayó asesinado el presidente Allende y la Unidad Popular fue derrocada, esta generación era muy muchachita, adolescente, y es maravilloso que este proceso de formación política, de concientización de la masa, haya llegado hasta la juventud de tal manera que sea ella ahora, sin haber participado en aquel proceso, la que tenga este empuje tan bárbaro dentro del país. Es una maravilla, y los admiro y pienso que también ha sido un trabajo de las fuerzas políticas de tu país, y estoy orgulloso porque el proceso humano, político y social de Chile lo llevo en mis entrañas, en mis poros, y me identifico plenamente con él; cualquiera sea la vía para alcanzar cualquier salida democrática, de libertad, yo la apoyo.

—¿Sabes? Una vez hicimos una encuesta sobre los gustos musicales de la juventud (*La Bicicleta 19*), y en una universidad, bastante cara, les pregunté a unas típicas lolas qué opinaban de las canciones de Silvio y Pablo. Me respondieron que las encontraban preciosas, la música, la letra. Después les pregunté qué opinaban de las ideas políticas de ustedes. Respondieron: "los perdonamos".

—(Risas)... Está bien, está bien, eso es una ventaja, ya llevamos algo ganado. Hoy nos perdonan, mañana participan y quién sabe lo que harán pasado mañana...



# EL RINCON DE AZOCAR

CAFÉ-RESTAURANT-MARISQUERIA

SABADOS  
RECITALES DE  
CANTO NUEVO  
VIERNES  
CICLOS MUSICALES

PEDRO de VALDIVIA ALT. 6200  
ESQ LOS PLATANOS  
FONO: 22 13165

## QUITARRAS



## MESKO

ESTUDIO  
CONCIERTO  
FUNDAS  
ESTUCHES  
REPARACIONES  
INSTRUMENTOS DE  
CUERDA EN GENERAL

San Francisco 376  
Fonos 331342 - 380074  
Santiago

## carito

Letra y música: Antonio Tarragó Ros y León Gieco  
Versión de León Gieco y Pablo Milanés

MI LA7/LA# MI  
Sentado solo en un banco en la ciudad

Con tu mirada recordando el litoral  
FA#m

LA  
Tu suerte quiso estar partida

MI DO#7  
Mitad verdad, mitad mentira

FA#m SI7 MI  
Como esperanza de los pobres prometida.

Andando solo bajo la llovizna gris  
Fingiéndolo duro que tu vida fue de aquí  
Porque cambiaste un mar de gente  
Por donde gobierna la flor  
Mirad que el río nunca regaló el color.

M17 LA SOL#m  
Carito, suelta tu pena

FA#m DO#7  
Se haga diamante

SI7  
Tu lágrima

sim7 M17  
Entre mis cuerdas

LA SOL#m  
Carito, suelta tu piedra

DO#7 FA#m  
Para volar

SI7  
Como el zorzal

MI  
En primavera.

En Buenos Aires los zapatos son modernos  
Pero no lucen como en la plaza de un pueblo  
Deja que tu luz chiquitita  
Hable en secreto a la canción  
Para que te ilumine un poco más el sol.

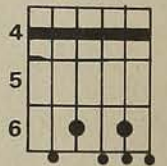
Cualquier semilla cuando quiere ver  
La misma estrella de aquel atardecer  
Que la salvó del pico agudo  
Refugiándola a lo oscuro  
De la gaviota arrasadora de los surcos.

Carito, yo soy tu amigo  
Me ofrezco árbol  
Para tu nido  
Carito, suelta tu canto  
Que el abanico  
De mi acordeón  
Lo está esperando.

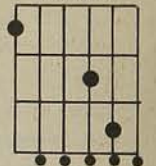
LA7/LA#



DO#7



rem/FA



M17/9



lad





## la vida y la libertad

Letra y música: Antonio Tarragó Ros y Morales Sajonia  
Versión de León Gieco y Pablo Milanes

mim lam7  
Retumba tamba y tambor

RE7 SOL  
La guerra en el Paraguay

DO lam7  
Quedó carne de cañón

S17 mim  
Sin patria y sin libertad.

Lam7 lad rem/FA m17/9

M17/9 lam7  
El negro quiere vivir

RE7 SOL  
Y está obligado a matar

mim  
El llanto se le secó

S17 mim  
Esclavo de Portugal

lam7 S17 mim  
La vida y la libertad.

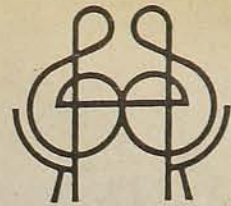
Sobre el horizonte gris  
De muerte en el Paraguay  
Al fin terminó el horror  
y creció un siglo de paz.

Cruza chamigo el tambor  
Cruza el río Paraná  
Herida marcada en luz  
El cielo donde soñas.

La vida y la libertad.

Candombe y milagro son  
En el barrio Cafacua  
Para que unamos la voz.

La vida y la libertad  
La vida y la libertad  
La vida y la libertad.



ENRIQUE KAULEN DOWNEY  
CLASES DE GUITARRA

- ACUSTICA Y ELECTRICA
- ROCK, JAZZ Y POPULAR
- CLASICA
- BAJO ELECTRICO
- TEORIA Y LECTURA MUSICAL
- ARMONIA E IMPROVISACION

VITACURA ALT. 9.200  
FONO 2290680



cuatro  
vientos  
editorial

nueva dirección  
PEDRO DE VALDIVIA 2549

- EL RIO
- SECRETOS EN LA FAMILIA
- COMO VIVIR MEJOR CON MENOS
- SEXUALIDAD Y ESPIRITUAL
- LENGUAJE, ENFERMEDAD Y PENSAMIENTO
- DE SAPOS A PRINCIPES
- LA ESENCIA DEL T'AI CHI
- EL DARSE CUENTA

1985

AÑO INTERNACIONAL  
DE LA JUVENTUDconcurso de  
autobiografíasTU VIDA  
CUENTA  
CUENTA  
TU VIDAdurante  
OCTUBRE  
NOVIEMBRE  
y  
DICIEMBRE

LA BICICLETA

publicará las  
AUTOBIOGRAFÍAS  
SELECCIONADAS

el tiempo está a favor de los pequeños

Introducción: LA-SOL-LA-SOL-LA

SOL LA SOL-LA  
A El tiempo está a favor de los pequeños

SOL LA SOL-LA-SOL-RE-SOL  
De los desnudos, de los olvidados

RE SOL RE SOL-RE-SOL-RE  
El tiempo está a favor de buenos sueños

RE SOL LA-SOL-LA-SOL  
Y se pronuncia a golpes apurados

DO MI LA SOL  
El Salvador y el tiempo, la suma del coraje

FA DO SOL LA#-FA  
B Se han convertido en sol violento

DO SOL RE-FA  
Y han emprendido un claro viaje

DO SOL LA#-FA  
Y han convertido en sol violento

DO SOL RE-SOL  
Y han emprendido claro viaje

RE LA DO-SOL  
Y han convertido en sol violento

RE LA MI-SOL  
Y han emprendido claro viaje

RE LA DO-SOL  
Y han convertido en sol violento

RE LA MI-LA-SOL-LA-SOL  
Y han emprendido un claro viaje.

SOL LA SOL LA SOL-LA-SOL-LA  
A La noche se enriquece de secretos

SOL LA SOL LA SOL-LA-SOL-LA-SOL  
La oscuridad del mundo es compañera

RE SOL RE SOL-RE-SOL-RE-SOL  
Preparadora del duro esqueleto

RE SOL-RE SOL-LA-SOL-LA-SOL  
Que deberá nacer del alba nueva

DO MI  
Las sombras de las calles

LA SOL  
Son cómplices del día.

B Y por la loma y por el valle  
Viene quemando la alegría...

A Y Roque\* y los demás están ateridos  
Con la absorta pupila de lo eterno  
Dando voces de amor a cuatro vientos  
Y apurando las ruinas del infierno  
El Salvador desborda  
Las cúspides del mundo.

B Y colosal se eleva y borda  
Con mil estrellas Farabundo...

# llueve otra vez

Silvio Rodríguez

Introducción: SOL-SOL4/9-SOL-SOL4/9

SOL-SOL4/9 SOL  
A Llueve otra vez

RE-RE4-RE-RE4-RE  
Detrás mis frontales

mim DO  
Entre oreja y oreja

sim DO-RE/FA#-SOL-SOL4/9  
Nubes bajas oscuras como cajas

SOL SOL4/9 RE-RE4-RE  
Se disfrazan de fieros animales

mim-RE-RE4  
De fieros animales.

A Una mujer que he visto cuatro veces  
Con los ojos comunes de nosotros  
Cuatro mil con los otros  
Con los que padecen horas inmensas  
Horas inmensas.

SOL SOL4/9-SOL  
B Llueve otra vez

DO-DO9-DO  
Donde no hay más conmigo

RE/FA#-SOL-SOL4/9-SOL  
Que fieros animales

RE  
Que tiernos enemigos



B Llueve otra vez  
Detrás de mis frontales  
O campos sin abrigos  
O calles sin portales.



A Llueve tan bien  
Que el fin de la semana  
En vez de ser domingo  
En mi cabeza  
Es sólo la tristeza  
Helándome el cerebro y la mañana  
Cerebro y la mañana.



A Una mujer  
Que nunca me provoca  
Me ha condenado  
A lluvias sin motivo  
Y desde entonces vivo  
Ahogado en el deseo de su boca  
Deseo de su boca.



B Llueve otra vez...

A Una mujer...

# clases de

GUITARRA CLASICA Y POPULAR  
CHARANGO  
CUATRO VENEZOLANO  
TEORIA Y SOLFEO

se asesoran conjuntos

Recados 2257772  
(gonzalo)

# Astrología

## GARTAS NATALES

ascendente  
est. personalidad  
sugerencias

Fecha - Localidad  
hora nacimiento

SANTA VICTORIA 447  
341780 - ALEJANDRO

# libros cancionero EDITORIA GRANIZO

títulos publicados

- LA CANCION ROMANTICA
- MERCEDES SOSA
- CHARLY GARCIA
- ROCK EN RIO
- SILVIO RODRIGUEZ
- JOHN LENNON
- LOS JAIVAS
- EL ROCK ARGENTINO

a la venta en José Fagnano 614, fono 2223969, Santiago

# creo en tí

Pablo Milanés

RE  
**A** Creo en ti  
 LA  
 Como creo cuando crece  
 SOL  
 Cuando se siente y padece  
 RE-LA4-LA  
 Al mirar alrededor.

**A** Creo en ti  
 Y me alegro que mañana  
 A través de mi ventana  
 RE RE7  
 Nunca sea igual que hoy.

SOL  
**B** Creo en ti  
 RE  
 Porque dándome disgustos  
 LA  
 O queriéndome mucho  
 SOL RE  
 Siempre vuelvo a ti.

**B** Creo en ti  
 Lleno de contradicciones  
 Presto a soluciones  
 RE-LA  
 Siempre creo en ti.

**A** Creo en ti  
 Porque nada hay más humano  
 Que prenderse de tu mano RE-SOL-LA  
 Y caminar creyendo en ti.

RE  
 :/Creo en ti  
 SOL  
 Como creo en dios  
 LA7/LA# sim-sim/LA MI  
 Que eres tú, que soy yo/:  
 LA7  
 En ti  
 RE-SOL-RE  
 Revolución.



charly garcía

# LA POLITICA

## LA FIDELIDAD LA FAMA

## LAS CANCIONES LOS PROYECTOS

(¿algo más?)

Esta es la segunda parte de una conversación en el piano bar del hotel Sheraton con *La Bicicleta*.

por Alvaro Godoy

fotos: Antonio de la Fuente



Todos los temas resultan novedosos pasando por la cabeza de Charly, poco o nada se puede sintetizar. Resulta ser una persona completa y directa que habla de todo porque sabe que su vida entera es creación, pero le interesa un carajo ser ejemplo de nada.

Síntesis del capítulo anterior: Char-

ly hablaba de la visión de lo político y decía que en Argentina la izquierda condenaba a veces al rock y a él mismo por considerarlos extranjerizantes. Ahí quedamos. También participa en la conversación Daniel Melingos, el saxofonista de Charly.

### O SILVIO O CHARLY

—¿Te tira malas ondas la gente de izquierda?

—Sí muchas. No sé... porque hay que escuchar a Silvio Rodríguez...

—Aquí también pasa algo parecido. Les gusta la época de Sui Generis.

—La guitarra acústica. Es que me parecía más a Silvio Rodríguez (risas).

**Melingos:** Es que la izquierda tiene que dar como esa sensación de pobreza...

—Políticamente es más fuerte hacer una canciónailable con una letra que haga pensar a la gente, que hacer una que ya se supone que es para el consumo del izquierdista y todo el mundo guiña el ojo: "ya sabemos que somos todos comunistas". Es una especie de ghetto.

—Sin embargo me impresionó como en tu recital la gente seguía tus letras más de declaración de postura, con una actitud activa, política diría yo.

**Melingos:** Es que acá todos van para un mismo lugar: la libertad. Cuando ella se da, entre comillas, como en Argentina, la gente se empieza a dividir.

—Antes a mis recitales iba todo el mundo porque era un lugar donde todos se podían expresar; entonces, cuando ya puedes elegir, bueno el tipo de izquierda...

—Cree que tiene que elegir entre tú y Silvio Rodríguez.

—Algo así. Y además se dio un poco que yo sea una especie de parámetro de algo, un personaje de discusión. Lo cual a mí me gusta porque todas las críticas te dan algo. Creo que lo piola de mis canciones es que se van modificando, como vos decías, hay crecimiento y la gente interviene en eso. Entonces yo no me aislo, salgo a la calle a ver qué pasa y bueno, a veces recibo cachetadas, bueno, pero prefiero eso a esconderme.

"Voy buscando el placer de estar vivo

No me importa si soy un bandido  
Voy pateando basura en el callejón".

## CANCIONES Y ENIGMAS

—"No soy un extraño" nace a partir de una situación real, ¿no?

—Yo vivía a media cuadra de Washington Square, que es la plaza principal de Greenwich Village, donde hay mucha vida artística. Vos vas caminando y te ofrecen de todo, marihuana, coca, todo. Bueno, en la canción yo estoy en un cafecito de por ahí y refleja un poco el sentimiento de no sentirse raro, que era un poco el preconcepto que tenía: me va a costar adaptarme y todo eso...

—Hay dos tipos bailando y uno de ellos se acerca y te invita...

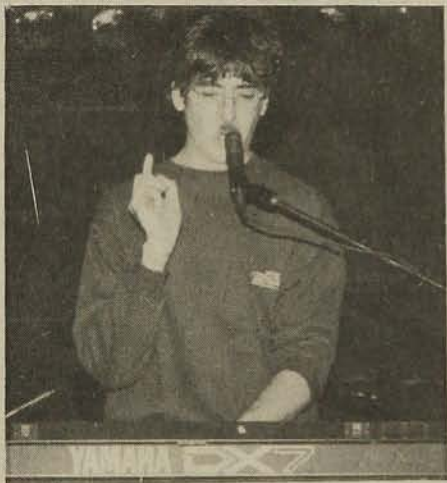
—Eso último es un poco imaginario, proyecciones de cosas, es un poco el feeling del tema...

—Pero al final tú vas con el tipo...

—Sí, al final me voy a fumar el porro con el tipo... o cualquier cosa... (risas).

—"Rap del exilio" fue improvisado, supe por ahí...

—Sí, habíamos grabado Canción para mi muerte y seguimos tocando un



poquito y bueno, agarramos ese ritmo marchoso y le dimos para adelante. Hicimos como una base hasta el final de una sola vez y después le puse la letra rapidito ahí mismo y quedó.

—¿Y cómo fue que surgió esta nueva versión de "Canción para mi muerte"?

**Melingos:** Estábamos ensayando y dijimos: por qué no hacemos una versión de un tema bien viejo, y agarramos ése, un blues bien contenido, bien duro...

—En el recital como que resultaban dos coros, la gente se apegaba a lo viejo...

—Sí, allá pasa lo mismo, lo cantan con la métrica vieja y queda como un poquito corrido...

—"¿Tenemos que ir tan lejos para estar acá?"

—Es toda la problemática de los países oprimidos, el exilio. También se puede aplicar a cualquier persona que nace en un lugar donde no puede desarrollarse al máximo todas sus aptitudes, entonces te vas lejos con tu cabeza, te desarraigas, empezás a tener sentimientos respecto a tu país...

—¿Eso te pasa a ti?

—Sí, me pasa con Argentina. A veces me tengo que ir tan lejos para poder volver. Como que tu cuerpo está en un lugar y tu cabeza en otro y a veces te vas tan lejos que llegás a perder tu punto de referencia.

—A ti te copa Nueva York, ¿no?

—Ah claro, también es cuando te vas a otro lugar y estás en tu lugar, ¿entendés? Y a veces uno se va lejos porque se separa... Tiene muchas formas de entenderse, ¿no?

—Sí, todos los "lejos", esa división que tenemos...

—Sí, uno se divide, estás pensando en el rock'n'roll y estás en Buenos Aires o en medio de la pampa con un árbol al lado y tu cabeza está... qué se yo, con Bertold Brecht.

—Otra: "No hay que pescar dos peces con la misma red".

—Esa letra todavía no la termino de entender (risas), pero dice un poco que todos los peces son diferentes y no puedes medir dos cosas con el mismo patrón, más o menos eso.

—Dijiste que te gustaba producir grupos nuevos porque te interesaba la gente que andaba en busca más de un concepto que de una música...

—Hay gente que busca la música más en una función estética, o de placer auditivo, o de progreso técnico, tocar más rápido, aprender acordes, etcétera. Pero también se da un fenómeno en el pop que son los grupos que aprenden a tocar juntos y no saben siquiera acordes para expresar lo que quieren; el proceso de creación se hace más traumático pero se va más a la base, a la síntesis: "quiero decir esto", a la comunicación. Tú podés escuchar a Chic Corea y lo vas a encontrar bárbaro, pero difícilmente te cambie un punto de vista.

—Dijiste también que el hecho que

los jóvenes te bailaran más ahora era un poco producto de lo que tú también estabas...

—La palabra con ritmo y con una música potente entra mucho más, por ahí mucha gente piensa al revés. Para mí así tú potenciás el texto e incluso te entra subliminalmente. Ponte un tipo que está bailando y ni le interesa la letra, por ahí la va a escuchar; a mí me pasaba eso con Los Beatles, la forma en que cantaban las palabras le daban otra... no sé, vos leés la letra sola y quizás no te dice nada, pero con la música hay un sentimiento.

—¿Y eso del baile tiene que ver también con tu proceso con tu cuerpo?

—A mí me gusta mucho bailar, me mata, sí, tiene mucho que ver con eso...

—Hablaste de hacer un disco acústico y también tienes planes de hacer uno con Spinetta...

—No sé, puede ser, nos vamos a juntar y vamos a tratar. Lo que pasa es que estamos muy presionados, apenas la gente se enteró ya organizaron el concierto de fin de año, cuánto van a cobrar los músicos.

—Ya se saben los temas... (risas).

—Claro, ponéle. Tenemos uno que tocamos en vivo. Lo interesante para mí es si se logra la fusión entre los dos. Nosotros somos bien, bien amigos.

—Me dijeron que vino hace siete años con Invisible.

—No volvió más... (risas).

—No lo vieron... (risas). Cuando lleve te declaraste para un diario que querías dar a conocer el rock latinoamericano porque el rock anglosajón no nos pertenecía.

—Yo no dije eso. Mi idea es que si vos vivís en un lugar en que se habla castellano es ridículo que los grupos hagan rock en inglés y en ese sentido la Argentina ha sido punta del rock en castellano a nivel mundial porque salió hace mucho tiempo cuando todos los demás lo hacían en inglés, incluso en Europa. En España lo siguen haciendo hasta ahora. Puede ser que en el futuro haya un tipo de canción popular moderna que sea en castellano y que sea tan fuerte como la otra.

—¿Tocaste en Estados Unidos?

—Toqué en pubs y ensayos, pero nunca profesionalmente. En España sí, y fue muy bueno, no tuvimos una exposición a nivel popular, pero tocamos en un lugar muy piola donde tocan los grupos modernos, Duran Duran, Culture Club, y tuvimos una aceptación crítica impresionante y una prensa increíble.

—¿Qué pasó con Rock en Rio, dijeron que ibas a ir?

—Sí, hubo un manejo raro, dijeron que casi todo iba a ser americano e inglés y uno que otro grupo brasileiro. Hubo muy buena onda al principio con los empresarios y eso, pero todo terminó con las casas grabadoras, fue festival más de grabadoras que de otra cosa. Además los brasileiros son súper-

nacionalistas.

—¿No has pensado hacer algo allá?

—Hace rato que estoy ahí con Brasil, que sí, que no, y de repente va a pintar. Pero es difícil entrar en Brasil, casi no hay rock, hay un poco de new wave, pero la gente informada como que llegó hasta Jethro Tull y después se volcaron a lo de ellos y a lo de afuera no le dieron más bola.

—¿Quiénes te gustan de allá?

—Caetano me gusta, algunas cosas de Gil, Alceu Valença, Beto Guedes y bueno, Milton.

## NO ELEGÍ ESTE MUNDO PERO APRENDI A QUERER

—Personalmente, en qué proceso estás, qué cachazos te has pegado, de qué estás buscando liberarte, en fin, ¿en qué andas?

—Creo que estoy tratando de equilibrar todo el delirio que hago. A veces tengo demasiada presión sobre lo que hago, como que hay mucha gente dependiendo de mí. Me cuesta mucho hacer lo que hago y estoy un poco solo en eso, necesitaría una conducción. Lo próximo que veo es que tengo que irme, tengo que salir, tengo que tocar acá, en Perú. Pero no quiero hacerlo porque hay que hacerlo. Siempre mido si lo que voy a hacer me conviene pero también si no me va a hacer mal. Es como si tocás en una banda y por ahí no te gustan las personas con las cuales tocás y entonces llega un momento en que prefieres no hacerlo; o a mí no me pasa eso con el grupo, pero sí con todo lo que me rodea, siento que de repente soy como muy importante, ponéle...

—De repente ayer no querías llegar a la televisión, por ejemplo...

—Para nada... aunque también tengo el poder de decir: no, no voy. Pero trato de equilibrar porque tampoco me gusta comportarme como una estrella...

—Pero en definitiva lo haces, ayer me dejaste esperando para la entrevista.

—S, pero por ahí lo hago contigo que sé que me vas a entender...

—Sí, pero yo prefiero que si no ibas a poder, o no querías, me dijeras que no.

—Claro, pero no era que no. Lo que pasa es que estaba verde, y sabía que este reportaje iba a ser bueno y que vos podías venir mañana o pasado. Estaba podrido, hice cincuenta mil reportajes, tal vez debería haberte puesto primero en la lista...

—Exactamente.

## NO HAY DIVISION

—Has hablado de tu relación con Zoca, que no se manejan en los cánones tradicionales de fidelidad y que cada uno hace su vida. ¿Cómo te manejas en la onda afectiva con otras mujeres, te comprometes?

—No sé, no me veo teniendo una familia, por mi estilo de vida...

**Melings:** Más que un estilo, es una tendencia mundial al individualismo, a desarraigarse de todos los esquemas...

—¿Pero, enganchas de repente con otras mujeres?

—A mí me cuesta mucho enganchar con alguien, además lo que tengo con Zoca es re-fuerte. Aparte de lo sensual tenemos una amistad re-fuerte, entonces es muy difícil engancharme realmente con otro, más que pasar un rato o lo que sea. Pero es muy duro a la vez, es como asumir una vida para lo cual tampoco estás muy preparado porque te educaron para otra cosa, entonces hay mucho conflicto y mucha cosa fea que incluso puede ser destructiva. Sin embargo, haciendo un balance veo que es positivo, pero es una lucha, no es fácil.

—No es tampoco una nueva regla...

—Para nada, es un camino personal que cada uno tiene que ver...

### ★canciones★

## CHARLY GARCIA

### vía muerta

Introducción: *fam#m 4/7*

*fa#m4/7* RE7+  
¿Por qué te quedas en vía muerta?

*fa#m4/7* RE7+  
¿Por qué te quedas en vía muerta?

S17 do#m RE7+  
No sé por qué vas hacia ese lugar

MI MI/SOL# *fa#m*  
Donde todos han descarrillado

MI-RE  
Por qué

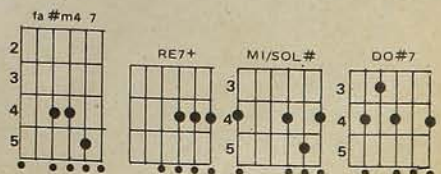
S17 DO#7-S17 DO#7  
No te animás a despegar

Yo te digo:

*fa#m4/7* RE7+  
¿Por qué te quedas en vía muerta?

*fa#m4/7* RE7+  
¿Por qué te quedas en la puerta?

No sé por qué...



# no llores por mí, argentina

Introducción: fa #m-MI-fa #m-MI

**A** Tu amor te espera  
 No esperes más  
 ¿Por qué perdiste tanto tiempo?  
 Y decís al hablar  
 Tan dura como Humphrey Bogart.

Entre lujurias y represión  
 Bailaste los discos de moda  
 Y era tu decisión  
 Burlate de los ilusionistas.

**B** No llores por las heridas  
 Que no paran de sangrar  
 No llores por mí, Argentina  
 Te quiero cada día más.

**A** Estás enferma de frustración  
 Y en tu locura no hay acuerdo  
 Una hiena a reír  
 Pero al almuerzo con los cerdos.

**A** Si las estrellas de cabaret  
 Se ríen de tus movimientos  
 No es preciso mentir  
 La mierda que hay en tus pensamientos.

**B** No llores por las heridas...

**C** Alguien se quiere ir  
 Alguien quiere volver  
 Alguien que está atrapado  
 En el medio de un recuerdo.

**C** Esto ya lo viví  
 Esto ya lo escuché  
 Ella no quiere ser amiga  
 De un chico de este pueblo  
 (¡Pueblo!)

# chicas muertas

Introducción: SOL-FA-DO

**A** Nunca podrás amarme  
 Vivo solo en la tévé  
 Nunca podré decirte cómo es  
 Nunca podrás tocarme  
 Sólo verme en un papel  
 No dejes de mirarme  
 En la pared.

**B** Yo nací para tí  
 Soy de Caballito  
 Te daré un surubí  
 Soy un rico tipo siempre

**C** Y vos ahí tan virgen para mí  
 Frotándote las piernas  
 Llorando en la capilla  
 Un amor de chicas muertas.

**B** Aquí estoy otra vez  
 Búscame en Ezeiza  
 Nena, flor te daré  
 Los versos de un gordo chancho.


# promesas sobre el bided

Introducción: (VI-3-I-0) rem7 - solm7 - lam7

**A** Por favor no hagas promesas sobre el bid  
 Por favor no me abras más los sobres  
 Por favor yo te prometo te esperaré  
 Si es que paro de correr.

**A** Por favor sigue la sombra de mi bebé  
 Por favor no bebas más, no llores  
 Por favor yo te prometo te esperaré  
 Si es que para de llover.

¿Por qué me tratas tan bien  
 Me tratas tan mal?

¿Sabes que no aprendí a vivir?  
 A veces estoy tan bien

Estoy tan down

Calambres en el alma  
 Cada cual tiene un trip en el bocho  
 Difícil que llegemos a ponernos

De acuerdo  
 De acuerdo...

¿Por qué me tratas tan mal?...



—Es un conflicto para ti, en términos de imagen, declarar públicamente que tu relación es libre, que si quieres estar con otra mujer estás y todo ese conflicto ideológico de la fidelidad y que no eres un ejemplo para los jóvenes y todo eso?

—No es algo tan importante. Además hay cosas de tu vida privada que son inexplicables. A mí no me gusta mucho hablar de esto...

—¿Haces una división entre tu vida pública y la privada?

—No, para nada, pero lo que yo entrego en las canciones es un poco preparado para los demás; uno sabe que lo va a mostrar. Pero hay cosas que son difíciles de mostrar, para cualquier persona, tenés que ser muy amigo de alguien para contarle ciertas cosas íntimas... No sé, creo que uno muestra las cosas de las que está más seguro...

—Y no también; en "Piano Bar" muestras cosas que están a medio camino, que es lo bonito de ese disco, ¿no?

—Está bien, pero yo también tengo partes re-oscuras y re-densas que no las oculto pero... ¿viste cuando estás mal te encerrás y cuando estás bien salís? Yo cuando estoy medio down no me gusta darle la lata a los demás.

—¿Pero ¿no compones en esos momentos o no lo largas todo...?

—Sí, pero en la cosa personal sí, por ejemplo, me invitan a una fiesta y sé que estoy mal y que voy a poner mal a todo el mundo, entonces prefiero quedarme solo.

—Te has ido sacudiendo de muchas cosas, entre otras de tu rol de ídolo y ejemplo para los demás. ¿Sientes que eso te ha traído más felicidad, que estás mejor que antes?

—No sé, porque una vez que agarraste un camino y el camino no tiene fin, no sabés. Tendría que desandar todo el camino e inventar otro para saber. Pero ya va con mi personalidad. Hay artistas que se ponen muy en artistas, que dividen, como quien va de una forma a la oficina y en la casa está de otra y siempre están contestando lo mismo y lo único que hablan es de su próxima gira, nunca dicen que están mal, nunca muestran la hilacha. Yo desde el principio asumí que era todo lo contrario, por sentirme parte de una generación y de un movimiento donde hay que mostrar que ser un artista es igual que ser cualquier cosa, que esto no te da como una tarjeta de crédito en la vida. Si no, uno se pone a machacar la imagen de triunfador y al que gana se le permite todo y al que pierde nada...

—¿Y no crees que eso pasa un poco contigo?

—Es lo que pasa con todo el mundo, dentro de lo poco que hago trato de reirme de todo lo que me viene de arriba. Por supuesto que a veces lo uso porque es como, okey, una cosa va con la otra. Pero tampoco soy un santo, ni

un filósofo de mi vida, ni estoy dando ejemplo, pero dentro de lo posible trato de mostrarme lo más natural que pueda, no hago un personaje careta...

—¿Y te jode que de repente eso se mitifique, que se vea como un camino a seguir?

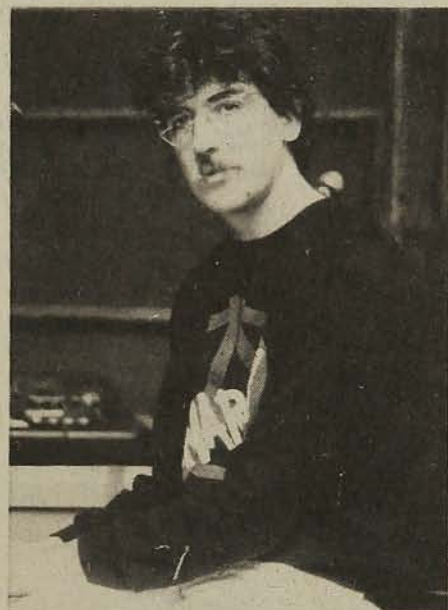
—No, por ahí puede servir algo que diga o que haga como a mí me sirven cosas que han hecho otros...

—A eso me refería con lo de tu vida privada, a veces sirve más una actitud personal que una canción...

—Es lo mismo, llega un momento que uno se convierte en una performance, toda tu vida es como una actuación, y puede ser linda, y puede ser inspiradora e impresionante...

—Pero puede joderte como para llegar a componer "Demoliendo hoteles"...

—Las canciones las sacás de ahí, si no vivís no pasa nada. Generalmente las canciones las hago después que me pasan cosas importantes, que me mue-



ven; un amor, una injusticia que veo, o algo que me deprime.

—Pero por ahí dijiste que le quitarías fama a tu fama, ¿te gusta o no tu estilo de vida?

—Me gusta, me gusta, pero hay cosas que no me gustan. No asumí que ser un roquero significa un estilo de vida y lo sigo a la perfección. Mi vida es contradictoria, soy re-famoso pero por ejemplo yo mismo voy a comprar el diario. Se supone que tendría que vivir retirado en una gran casa y un súper auto y yo no sé ni manejar, entonces todo el tiempo estoy en contacto con la gente. No es el estilo clásico del rock famoso: ser millonario, estar súper-reventado y desconectadísimo de todo. Bueno un poco de esto tengo (risas), pero también está lo otro, no sé...

—Pero en gira es diferente, vienes a Chile rajado y te mueves en un mundo ahí no más...

—Pero también ves cosas, hemos salido un poco, hacemos lo que pode-

mos. Somos salidores y nos quedamos unos días más acá por eso, así que tampoco estamos tipo Menudo haciendo todo lo que hay que hacer; a veces hacemos concesiones, ayer no teníamos nada que hacer y fuimos a firmar autógrafos a una disquería, pero hay miles de negociados que podríamos hacer como todo el mundo, pero para mí lo importante de la gira es la actuación, dar todo ahí y llevarse una visión del lugar donde estás más o menos concreta que enriquece tu música totalmente. Como Police, que hicieron una gira por todo el mundo, sin equipos, sin nada. Fueron a la India, a Argentina, lugares locos para el rock, en vez de ir a tocar a Texas y donde siempre. Y los tipos crecieron como personas, se dieron cuenta, qué sé yo, que en la India una persona se caga de hambre y está feliz y de repente Norteamérica tiene todo y está como el culo. Viajar te enriquece.

—Una vez dijiste que en Argentina notabas mucha información musical pero que te gustaría ver que los tipos que están sobre el escenario sufren, que les pasa algo. Yo lo entendí como que el creador esté en un proceso, creciendo, que tenga algo que decir, no que haga música solamente. Creo que eso pasa contigo, veo que cambias permanentemente, que de repente estás en un estilo y pasas a otro y eso también en lo personal...

—Yo creo que vos siempre estás creciendo, lo que pasa es que eso o lo dejas para tu vida privada o mezclas todo y haces de tu música o de tu expresión una parte de tu vida privada.

—¿Qué personas te han dado algo así, que clics te han producido?

—Muchas, cuando estaba en el colegio Los Beatles y Rolling Stones me dieron vuelta. Ahora creo que nada me da vuelta, porque cuando sos más grande no idealizás tanto. Ahora, lo que me pega más es la realidad, vas hilando un poquito más fino: ¿por qué esto es así, por qué la gente es así? Y bueno, hace un par de años estaba muy copado con Woody Allen, muy copado. En la música Police me copa, Talking Heads, pero nada con esa fuerza. El cine me copa mucho.

—De repente a uno le quedan frases...

—Los Talking Heads tienen muchas de esas frases tipo Confucio, máximas: "En el futuro la gente va a hacer el amor escuchando canciones pop". "En el futuro las comidas van a tener nombre y apellido". "Los seres de otro planeta creen que la música de la tierra son las fábricas, hay música desde las siete de la mañana hasta las cinco de la tarde, no hay música los fines de semana". También es buena esa de Paul Simon: "Por lo que veo de la gente, todo el mundo está mejor pero nadie está bien".

—...Y tú dices: "Sabés que no aprendí a vivir".

—Por suerte, porque lo seguro es la muerte ¿no?



marco antonio de la parra

## PARA LEER DESPUES DE UN REESTRENO

Dramaturgo y taumaturgo, De la Parra ve reestrenada su polémica obra "Lo crudo, lo cocido, lo podrido" y revela por qué más cierra que abre su inconciente, aunque está dispuesto a compartir sus adicciones.

por Antonio de la Fuente

foto : Jorge Brantmayer

Fue el primer entrevistado de *La Bicicleta*, hace siete años. Entonces el Teatro de la Universidad Católica estaba montando *Lo crudo, lo cocido, lo podrido*, pero un canchilleresco veto descendió sobre la obra. El Teatro Imagen la retomó contra viento y marea y hoy la escoge de entre su repertorio de once años para celebrar su aniversario.

Entretanto, De la Parra subió al escenario a Marx y Freud —representados por dos siquiátras: León Cohen y el propio De la Parra— en *La secreta obscenidad de cada día*. Antes también estrenó *Matatángos (Disparen sobre el zorzal)*, especie de homenaje / antihomenaje al amado / odiado Gardel, y trabajó con Ictus amén de ganar concursos de cuentos y participar en talleres de escritores. Currículum, dicen los serios. Carrete, dicen los lolos. Loción para después de afectarse lo llama De la Parra.

—Estas segundas partes de "Lo crudo, lo cocido, lo podrido"... ¿fueron buenas?

—Volver a ver *Lo crudo, lo cocido, lo podrido* ha sido un sorprendente experiencia. Tenía miedo de mirarla con otros ojos y encontrarme con un cascarón vacío, con algo que la madurez, la edad, la historia, todas esas variaciones del cruel paso del tiempo, hubieran transformado en algo caduco, insufrible. Recordaba toda la tormenta alrededor del anterior estreno, que incluyó mi primera entrevista en el primer número de *La Bicicleta*, y me venía una mezcla de sensaciones encontradas. Fue tranquilizador ser un espectador satisfecho, verla diáfana, transparente, su universalidad demostrada ahí delante de mis ojos y oídos, como si fuera de otro (lo es, sin duda, no me conozco cuando leo lo que puse, ha pasado

mucha vida y mucho psicoanálisis por mi cabeza) y poder sentirla, sí, sentirla con la piel, con el olfato, sintiendo mi inconciente casi ajeno al que escribí esos textos, al que inventó lenta y maceradamente esos personajes. Pocos autores chilenos pueden estar contentos de ver un reestreno de su obra en vida. No sé si ahora pasa por escasez de obras o quién sabe por qué, pero me parece que *Lo crudo...* valía la pena, que justificaba el suponerse dramaturgo. Me congratí con ella. Quisiera, eso sí, alguna vez poder verla como se iba a montar en la Universidad Católica. Era bellísima, muy linda. No sé, es una especie de sueño adolescente que quisiera ver cumplido.

—¿Cómo fue tu experiencia con "La secreta obscenidad de cada día"?

—*La secreta obscenidad de cada día* es todo un hito en mi desarrollo personal, si me perdonas la siutiquería. Ser actor, dramaturgo y una especie de director es de los placeres egocéntricos más notables que he tenido. De hecho la hice por dármele, un poco desilusionado de experiencias teatrales tronchadas que resultaron estériles y me dejaron idem. Quería hacer un espectáculo simple, pleno de imágenes, pero con los mínimos recursos. Quería hacer un buen uso del lenguaje literario, de la progresión dramática a toda velocidad, de un ritmo incesante. Pero todo a costa de sencillez. Quería tam-

bién hacer un espectáculo inteligente, ser respetuoso del público, no de sus limitaciones, sino de sus potenciales. Tuve todo tipo de malos augurios, que era muy intelectual, que actores semiaficionados, que una débil dirección, etcétera. Pero fue un éxito rotundo, teatro lleno, críticas delirantes, gente en los camarines saludándote, y de los de verdad, no de los aduladores. Además, arriba del escenario un vértigo creativo, un compromiso visceral con ese torturado personaje que es un loco, un criminal, un perverso, que es Sigmund Freud, que es un desertor de la policía secreta, que es un niño, que soy yo. Con León Cohen terminábamos agotados y sedientos. De repente sentimos que habíamos cumplido la experiencia y la retiramos cuando estábamos a tablero vuelto. Es que no somos profesionales. No podíamos seguir en eso. La obra está disponible para quien quiera representarla. De hecho tengo algunas ofertas para Latinoamérica y España. Nos invitaron recién a Argentina. Pero ya no vuelvo al escenario. En esta nunca más en Santiago, en otra tampoco, nunca más.

—¿Por qué?

—Puede parecer raro pero para proteger mi trabajo, las sicoterapias que hago; se contraponen absolutamente al tipo de labor terapéutica que ahora realizo, labor que, por lo demás, apre-



cio y respeto inmensamente. Sí, debes estar pensando si la obra fue parte de mi terapia, claro que sí, ahí está todo. ¿Te das cuenta por qué debo cerrar las puertas de mi inconciente? La sicoterapia debe tener cierta asimetría, cierta injusticia en el conocimiento de terapeuta y paciente, que la haga realmente útil y salúfera para el que la solicita. De hecho esta entrevista debe ser de las pocas que acepto. Un túpido velo deberá descorrerse sobre quien escoja esta profesión de taumaturgo, médico de almas, investigador de lo inconciente. Por respeto a los que en mí confían, nada más.

—¿Estás escribiendo teatro, una novela? ¿Por qué escribiste "Para leer después de un terremoto"?

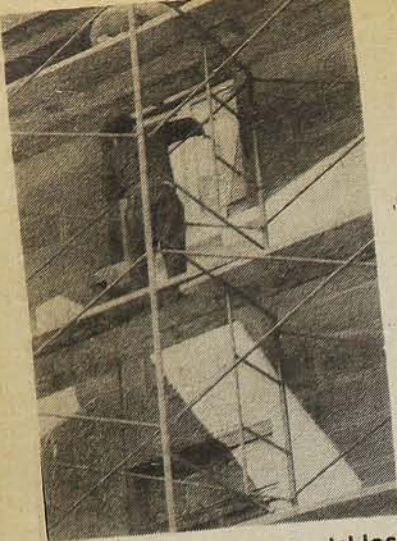
—La literatura no ha sido abandonada, persiste por ahí, pero alejada y siempre paralela a mi vida profesional. Años de más creación, años de menos. Me considero un creador flojo. Pienso seis obra por año y estreno una cada seis años. Esta vez espero vencer la tradición trabajando un par de cosas en video y en teatro. Escribo una novela desde siempre. No una, varias. Hay una terminada que me parece tan ajena a lo que soy ahora que no podría mostrarla. Se llama **La prolongada adolescencia del aprendiz de brujo** y es una locura. No me interesa, mucho beatles, mucho

rock, mucho surrealismo, mucho narcisismo desatado, mucho experimento verbal. Por ahí los retazos de **La entrada de Cristo en Bruselas**, cosas interesantes, a medio andar, difuminadas, creo que crecí yo más que ella. Lo que trabajo ahora en forma sistemática aunque lenta, sin apuro, es una obra premeditadamente menor, lineal hasta la muerte, escrita en tercera persona, que se llama **La secreta Guerra Santa de Santiago de Chile**.

—Otra vez "La secreta...".

—Sí, otra vez **La secreta...** Debe ser el país, la época. Nada de lo aparente es verdadero, lo cierto está siempre oculto, sí, claro, también influye la profesión. Aprender a creer en lo oculto, a desconfiar del contenido manifiesto, interpretar y develar. No sé si soy novelista. Lo intento y me atrae y me repele. A ver si publico este año **Sueños eróticos, amores imposibles**, serie de cuentos escritos entre 1971 y 1984, que nada tienen de contingentes. Es mi pasado literario del cual aún rescato semillas para futuros proyectos teatrales o novelísticos. Por lo pronto leo como un desatado, reflexiono, imagino, converso. Escribo unos apuntes estacionales para la librería Altamira entre los que salió ese **Para leer después de un terremoto** que te llamó la atención y que no es más que mis ganas de compartir el noble vicio de la lectura, el placer del libro, de la

buena novela. ¿Leíste a Salman Rushdie? Aquí tan poca gente lo ha leído. Siento que es el colmo ser un snob que acapara lo que tiene. A lo mejor es miedo a la envidia ajena. Pero no hay como compartir las adicciones. Y el libro es una de ellas. Sí, claro, en nuestro país es un vicio caro, ¿te das cuenta?, y como todos los problemas culturales se termina transformando en un problema político. ¿Quiénes van a levantar este país de entre las ruinas? De las ruinas morales, hablo. Hombres de acción, por supuesto, pero ojalá que tengan en su cabeza a Kundera, a Canetti, a Pessoa, al mismo Rushdie, que si leen novelas policiales lean al genio de Chandler, que sepan algo de poesía, que alguna vez hayan mandado un cuento a un concurso literario. Desconfío de los que disgustan de las artes y adoran las máquinas. Las computadoras deben ser entregadas a los artistas. Los verdaderos científicos siempre lo son. Son creativos, no destructores. El que tenga un vicio, el que sepa buscar los más altos placeres será un creador. Nuestro país va a necesitar creadores, ni rencorosos, ni engegucidos, creadores. Por eso mi modesta y sencilla contribución a difundir la buena novela, el buen goce del lector de las cuatro estaciones. Otros, la música, el cuerpo, las imágenes, la plástica. Yo, los libros, la palabra: mis herramientas de trabajo. ☺



# ESTALLIDO EN EL MAPOCHO

A juzgar por las paredes del local, el Centro Cultural Mapocho habría sufrido el ataque de hordas de pintores, con sus cabezas repletas de imágenes y premunidos de pintura multicolor. Habían asaltado cada muro con sus sueños y pesadillas, hasta convertirlo todo en una heterogénea galería de arte pop, o algo parecido. Una semana después aún era inevitable detenerse a mirar las huellas de lo que se llamó el "Estallido de la creación", una especie de festival artístico interdisciplinario en el que participaron más de un centenar de creadores, jóvenes y no tan jóvenes.

Durante los días 29, 30 y 31 de julio se desarrollaron múltiples acciones de arte entre los faldeos del cerro Santa Lucía y la sede del Cultural Mapocho. Según nos contó Mónica Echeverría, directora del Centro, la idea era reunir la más amplia gama de manifestaciones artísticas y generar un espacio de creación de vida en libertad. "En el fondo —dijo— cedimos el local para que los artistas se lo tomaran y expresaran su creación en la forma que quisieran".

Entre tanto creador cada cual hizo lo suyo, y por eso mismo no faltaron los problemas. El entusiasmo se identificó a ratos con el caos, y la algarabía tuvo sus recreos en incidentes de diversa índole. Primero los carabineos, que se presentaron en tres ocasiones con la idea fija de apagar el estallido. Detuvieron la pintada del frontis del Centro a cargo de un grupo de artistas de la Transvanguardia, por no existir el permiso municipal correspondiente. Hicieron bajar el volumen de las representaciones musicales e intentaron parar una obra de teatro. Luego, algunos ansiosos pintores sin espacio en las paredes intervinieron las obras ya pintadas, mientras las bailarinas danzaban en las escaleras por falta de espacio. Finalmente, un coloquio de poetas concluyó en una acalorada discusión, en la que los jóvenes recriminaron a los viejos.

Pese a todo el balance de los organizadores es positivo y optimista. "Las dificultades —dijo Mónica— son propias de toda primera experiencia, y los desencuentros e incidentes reflejan perfectamente lo que ocurre hoy en nuestro país. Lo importante es que vino mucho público, sobre todo joven, y se creó un espacio de participación que se repitió en no-



## MAPUCHES AL VIDEO

Los mapuches son 300 mil en el país, pero los mestizos somos innumerales. No es casual entonces que esta parte altamente "problemática" de la población nacional asome eventualmente en la producción cultural. En tres videos recientes, en concreto.

Dolores se llama el video que filmó Joaquín Eyzaguirre para Ictus, y es la historia de una mapuche que llega desde el campo a Temuco para emplearse como doméstica. En el documental *De vidas y surcos*, sobre organización de la mujer campesina, que hicieron Pilar Campaña y Marisol Lago para el Grupo de Investigaciones Agrarias, quizá si el

punto más alto está dado por el testimonio de una campesina mapuche de Lumaco: "Estas tierras son nuestras, ¿caso los extranjeros las trajeron... de adónde las trajeron?"

Blanca Azucena, de David Benavente, sigue el proceso de transformación y crecimiento de un grupo de campesinos huilliches de San Juan de la Costa, al interior de Osorno, que participan como monitores en un programa de educación popular. El grupo debe enfrentar todo tipo de problemas originados en las autoridades (que están precisamente para impedir la organización popular), pero también otros que provienen de resistencias y limitaciones del mismo medio popular.

El video es usado aquí por Benavente no como un mero instrumento de registro sino como una técnica para estimular la participación y la autocalificación grupal. Asimismo, se muestra como un lenguaje que permite captar eficazmente la historia oral de los protagonistas, describiendo su realidad, posibilitándoles desarrollar incluso habilidades artísticas, como sucede en Blanca Azucena con su expresión teatral.

Hace 18 años no existía la radio en San Juan de la Costa, una zona que contaba con un porcentaje récord de analfabetismo de casi un cien por ciento. La experiencia educativa de la radio *La Voz de la Costa*, que se inauguró entonces, debió comenzar por entregar receptores a los campesinos. Viéndolos hoy desenvolverse en el video sus experiencias grupales, no parecen tan lejana la utopía de uno de los protagonistas de Blanca Azucena, que vino a Santiago a participar del estreno del video. "Yo tengo un sueño —dijo— y es poder reemplazar alguna vez la típica tarde de fútbol y tomatera en el campo por una tarde de video compartido".

El trabajo de Benavente y su equipo, el Taller de Comunicaciones, es especialmente recomendable no sólo porque evidencia que la educación de adultos y la capacitación popular son posibles, sino sobretodo porque patentiza que el video puede ser una herramienta revolucionaria en la comu-

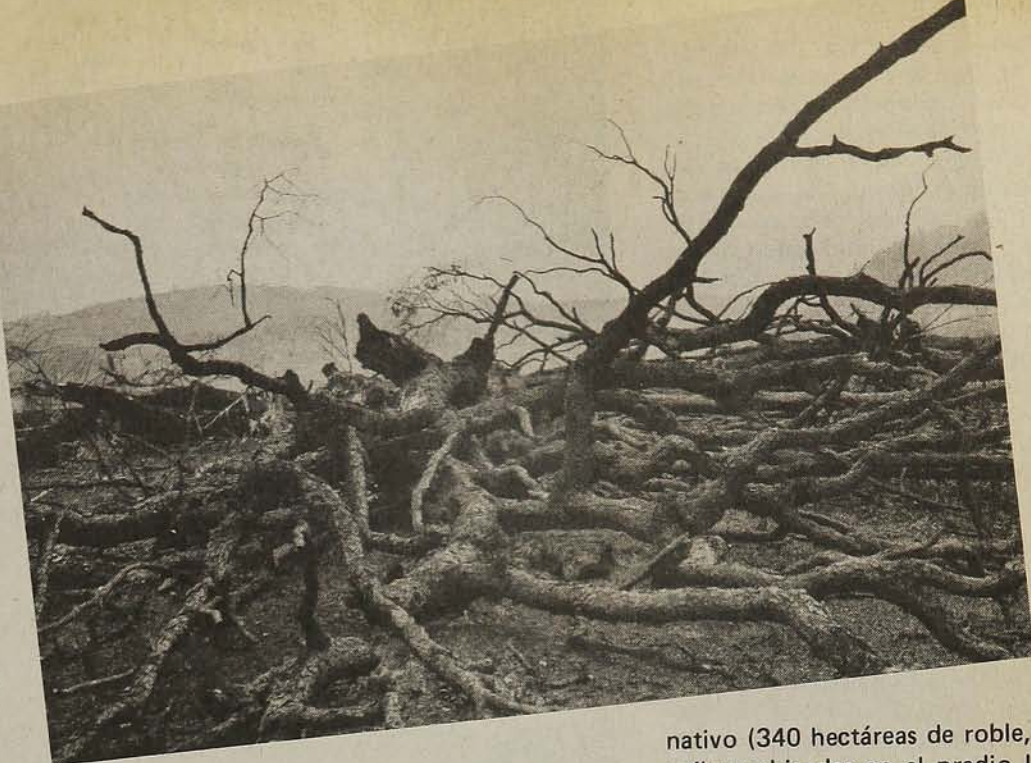


Antonio de la Fuente

### LA CASA LARGA

Un nuevo centro de arte fue inaugurado en el barrio Bellavista por la experimentada marchand Carmen Waugh. Se trata de *La casa larga* (larguísima y curiosa, naranja por fuera y con una enorme mano que desde un pedestal en la vereda la indica), donde pueden encontrarse trabajos de la primera línea de la plástica chilena: Matta, Antúnez, Roser Bru, Gracia Barrios, Balmes, Irarrázaval, Carmen Silva y otros, junto a talleres de escultura, cerámica y fotografía.

En la inauguración destacó entre la connotada concurrencia el ministro José Cánovas (en la foto, junto a Carmen Waugh), quien fue ovacionado espontáneamente varias veces. ●



LA  
CRUZADA  
VENDE

... y el bosque chileno pierde  
(como en la guerra)

Para el año 2008 La Cruzada Verde (un árbol plantado por cada nuevo afiliado a una AFP) estaría igualando la cantidad de árboles que una de sus empresas patrocinadoras cortó ilegalmente en la zona del Bío Bío entre los años 81 y 83.

por Alberto García y Antonio de la Fuente

fotos: Aarón Cavieres

Desde hace un año y medio cierta administradora de fondos de pensiones ha estado bombardeando a la población con su slogan vendedor: "Plantaremos un árbol por cada nuevo afiliado". Los medios de comunicación han difundido la imagen de una empresa preocupada por el ecosistema nacional y dispuesta a hacer algo efectivo por mejorar el aire que respiramos. La televisión nos muestra niños corriendo bajo árboles frondosos; comprensivos padres explicando las bondades de la naturaleza a sus inquietos hijos; y amorosos pajarillos (que para efectos del spot se reemplazaron por vulgares crías de gallina) protegidos por benignas

ramas arbóreas. En fin, todos los recursos de cartón que la publicidad ofrece, al servicio de una causa noble. Sin embargo, tras el bello gesto, se esconde la acción inescrupulosa de empresarios dispuestos a eliminar los bosques nativos de Chile.

**LOS PUNTOS SOBRE LAS IES  
(EMPRESA FORESTAL PIERDE  
JUICIO HISTORICO)**

El 17 de abril de 1985, la Corte de Apelaciones de Concepción, sentenció a la empresa Forestal Mininco a pagar una multa de más de siete millones de pesos por la corta ilegal de bosque

nativo (340 hectáreas de roble, raulí y coihue ubicadas en el predio Las Lumas, Octava Región). Dos años atrás, en agosto del 83, la Corporación Nacional Forestal (Conaf) había iniciado el juicio contra Mininco. La demanda incluyó los daños causados en otros cuatro predios de la misma zona, y aunque la justicia comprobó la acción ilegal de la empresa en todos ellos, consideró que la falta había prescrito, pues la denuncia se hizo después de seis meses de ocurrido el hecho, límite máximo dispuesto por la ley.

Sociedad Forestal Mininco es una prosperísima empresa perteneciente al grupo económico Matte, tercero en el escalafón nacional. Después de la Papelera es la empresa accionista más importante de las que participan en la AFP impulsora de La Cruzada Verde. Al 31 de diciembre de 1984 el patrimonio de Mininco ascendía a los 15 mil 744 millones de pesos.

Según un estudio del Comité Nacional Pro Defensa de la Fauna y la Flora (Codeff), de los ingenieros forestales Aarón Cavieres y Antonio Lara, Forestal Mininco ha dedicado sus esfuerzos a la tala de bosques nativos con el objeto de plantar pino insigne y cobrar ilegalmente la bonificación que otorga la ley por forestar terrenos carentes de vegetación, equivalente al 90 por ciento de los gastos realizados.

Entre los años 1981-83, Forestal Mininco arrasó mil 338 hectáreas de bosque nativo en los predios Los Cuartos, Las Lumas, Olivillo y Manzanar. Luego de comprar estos fundos a muy bajo precio (seis mil pesos la hectárea), cortó densos bosques de raulí, avellano, lingues, tepas y coihues, sin la

autorización respectiva de Conaf, comercializó parte de la madera extraída y procedió a limpiar el terreno con grandes incendios "controlados", inutilizando el suelo para labores agrícolas o ganaderas. Concluida esta faena, plantó pino insigne a gran escala, sin tomar en cuenta condiciones técnicas indispensables, tales como la altura y la calidad de los suelos. En consecuencia, el porcentaje de prendimiento de los pinos, en varias zonas, fue inferior a lo normal.

### **REACCION EN CADENA: LA NATURALEZA SE DESQUITA**

Los efectos laterales de este procedimiento se verificaron de inmediato en el empleo. Solamente el fundo Los Cuartos daba sustento a 120 personas: 60 que vivían en el predio y 60 que trabajaban en él. Después de la destrucción del bosque nativo sólo queda el guardabosque de la plantación de pinos.

La deforestación instantánea de grandes extensiones de tierra genera un acelerado proceso de erosión, que se ve facilitado por un suelo desnudo que no puede oponer barreras resistentes al desgaste. Las aguas-lluvia arrastran hasta los cauces las capas de tierra suelta, produciéndose su inutilización como bebida.

Para proteger las nuevas plantaciones de los conejos, que gustan de las tiernas ramas nacientes, se ha recurrido a la aplicación masiva de venenos. Esto ha provocado la muerte indiscriminada de aves y mamíferos. La disminución de la fauna carnívora, encargada de regular el crecimiento de la población de herbívoros, produce un desequilibrio natural que facilita el aumento de los conejos, creándose un ciclo sin fin de destrucción. Como el veneno no discrimina, muchos animales domésticos mueren bajo sus efectos, disminuyendo así las fuentes de alimentación alternativa de la población humana.

En los incendios provocados para limpiar las áreas de replantación, muere la casi totalidad de la fauna existente, en sus diversos estados de crecimiento: huevos, larvas o crías. Los que no mueren en el momento, huyen del bosque con graves quemaduras en el pelaje, pereciendo al corto tiempo. Ingenieros forestales de Arauco han podido observar ejemplares de pudú (rara especie de venado en extinción) escapando de estos incendios con su pelaje en llamas. El fuego destruye y deja inhabilitado por largos períodos el hábitat y microhábitat (madrigueras y nidos) de las especies que vivían en el bosque.



### **SUMA Y SIGUE**

Por esta desastrosa acción Forestal Mininco pretendió cobrar el incentivo a la forestación que el Decreto Ley 701, creado en 1974, adjudica a quienes realicen actividades de población de especies arbóreas en terrenos que carezcan de vegetación con valor económico actual o potencial. La destrucción del bosque nativo mediante su explotación no autorizada, y el posterior incendio de sus terrenos, nada tienen que ver con la forestación y mal podríamos hablar siquiera de reforestación.

La actividad destructora de las empresas forestales continúa, y los daños provocados durante 1984 y 1985 aún no han sido evaluados en toda su magnitud. Un reciente estudio de la Comisión de Investigación Forestal de Codeff, sobre la base de 14 predios ubicados en las Regiones VII y VIII, indica que las grandes empresas

han destruido ya tres mil hectáreas de bosque nativo en los últimos dos años. Dicha cifra no cubre el total de bosques arrasados por las grandes empresas y no contabiliza los efectuados por pequeños propietarios, los cuales han comenzado a imitar a sus hermanos mayores en procura del cobro fraudulento de la bonificación estatal.

### **MONOCULTIVO + BICHOS = RUINAS**

El reemplazo del bosque nativo por plantaciones de pino insigne es considerado por las empresas forestales como el negocio del siglo. Sin embargo, varios expertos han comenzado a advertir los pliegos del monocultivo de pino insigne. En la actualidad dicha especie cubre un millón 200 mil hectáreas de nuestro suelo. En un principio, por ser de origen extranjero, el pino insigne no poseía enemigos naturales

en Chile. En los últimos años los bichos nacionales han comenzado a probar las hojas y la madera del nuevo ejemplar, y les han gustado. Una amplia variedad de insectos está agrupándose en torno a las plantaciones de pino insigne, conformando un enorme ejército devorador, dispuesto a saquear y deglutir lo que se ha transformado en el segundo productor de divisas para el país. La "cuncuna espinuda", el "bicho del cesto", el "trips de los viveros", el "escarabajo de polvo de poste" y la "cuncuna del pimiento", están siendo retenidas por el momento gracias a la colaboración de otras especies que controlan su población.

Pero el más peligroso enemigo del pino insigne recién comienza a mostrar la cara y a dar cuenta de lo que es capaz de hacer con esa enorme extensión de árboles en crecimiento. La "polilla del brote" ataca todas las variedades de pino, pero si le dan a escoger, prefiere el pino insigne. Se instala en lo más alto de los árboles para alcanzar los brotes tiernos, alimentándose de ellos hasta eliminarlos por completo. Cuando su ciclo de vida declina, deposita sus huevos sobre nuevos brotes, para que las larvas al crecer, tengan sustento asegurado. El círculo de la reproducción-destrucción se expande con gran rapidez a todo el bosque. La polilla del brote no se come la madera del pino, pero impide su crecimiento. Sólo se salvan los ejemplares que sobrepasan los once años de edad, pero el 75 por ciento de las plantaciones de pino insigne en Chile tienen menos de esa edad.

Es muy fácil detectar la presencia de la polilla del brote en un árbol, pues su copa se curva o divide y su crecimiento se estanca. Lo difícil es eliminar al enemigo, sobre todo cuando éste tiene la posibilidad de moverse por una faja continua de bosque sin barreras naturales. En estas condiciones no se le puede aislar en una zona para controlar el foco de la plaga. Tampoco se puede fumigar medio país, los efectos ambientales se dejarían sentir de inmediato.

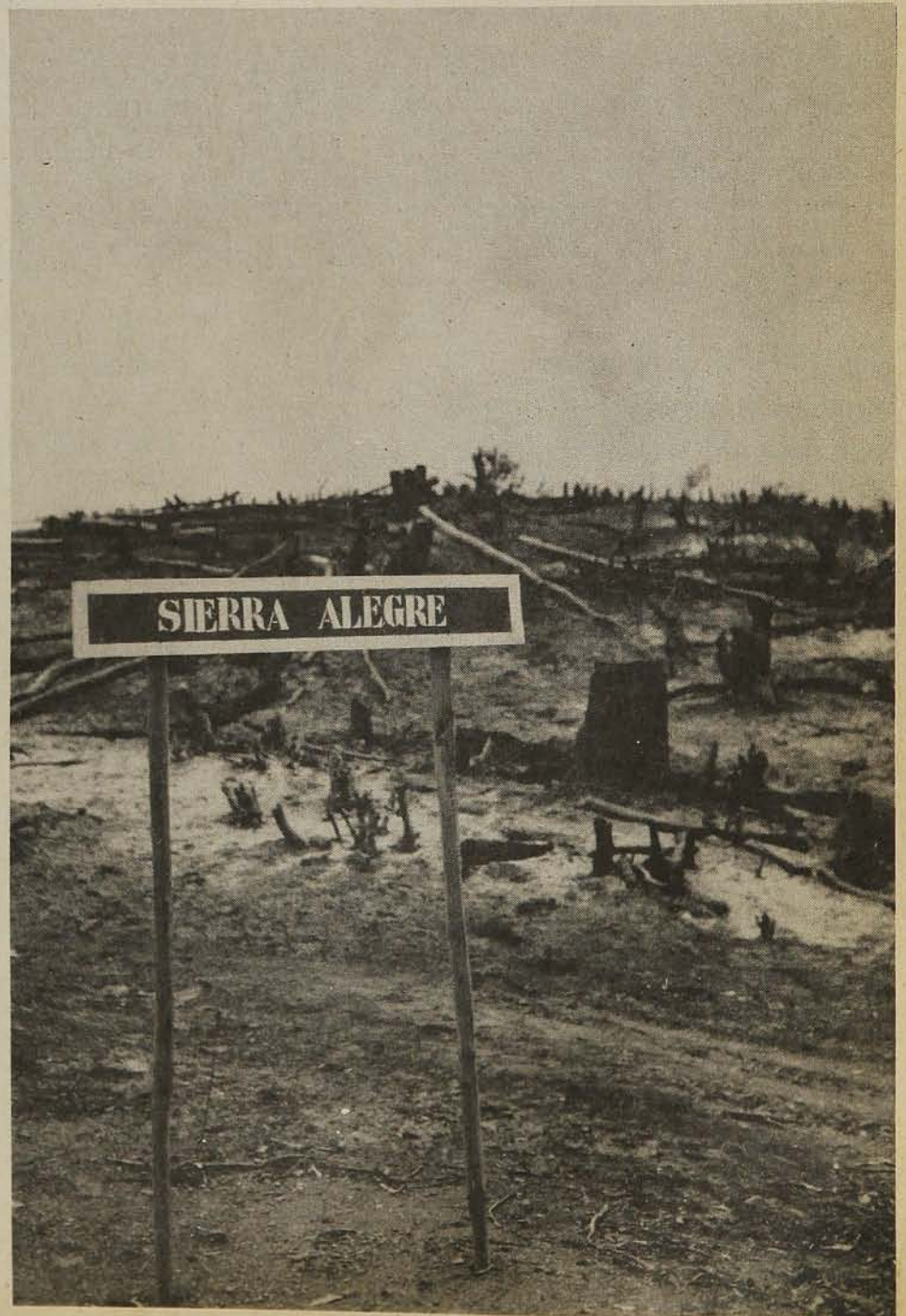
Según un estudio conjunto del Servicio Agrícola y Ganadero (Sag) y la Universidad Austral, más de 15 mil hectáreas han sido atacadas por la polilla del brote en la Décima Región. La opinión de los expertos parece sentenciar al pino insigne a una acelerada desaparición, tal como lo expresaron a la Revista del Domingo del 14 de julio último: "Si el daño se generaliza habría que botar todo el pino de este país" (Luis Cerda, investigador de la Universidad Austral). "La única respuesta al problema se llama 'diversificación'; es decir, comenzar a culti-

var otras especies, la mayoría nativas. Replantar nuestro bosque. Así, se recuperarán las tierras erosionadas, las aguas del sur, y se supera el problema del monocultivo". (Claudio Donoso, presidente del Colegio Regional de Ingenieros Forestales de la Décima Región).

### EPILOGO: DEJEN AL BOSQUE EN PAZ

De esta manera, se concluye que la actividad de Forestal Mininco, una de las empresas propulsoras de La Cruzada Verde, aparte de ser ilegal y devastadora, resulta a la larga un pésimo negocio. La idea "parche" de plantar

un árbol por cada nuevo afiliado a una AFP es casi una broma de mal gusto sin efectos apreciables. Si cada año se afiliaran 50 mil imponentes da esa AFP (esa es la cifra que entrega la propia administradora) y se plantaran igual cantidad de árboles, demorarán 23 años en reponer los que Forestal Mininco derribó y quemó sólo en la zona del Bío Bío en dos años. Más efectivo y fácil sería esperar a que el bosque nativo volviera a crecer solo, sin ningún tipo de ayuda humana. Se ha calculado que entre los próximos 30 a 60 años el bosque chileno volvería a regenerar las cuatro mil hectáreas arrasadas por las grandes empresas forestales, siempre y cuando lo dejaran en paz. 🚲



# conversa

josé fagnano 614, santiago de chile



## PABLO EL MAGNIFICO

(Pablo García Miranda, 17 años, Las Condes)

¡Hola Pedaleros! Como ven, he aquí a un nuevo amigo escribiéndoles, que se adhiere a su gran cicletada de libertad y paz. Mi carta sólo tiene por motivo el que sepan que somos muchos los que estamos con ustedes y les mandamos un abrazo solidario, impulsándolos a seguir adelante con su maravillosa labor. Me encanta su revista, es súper original; publica excelente música (aprovecho de felicitarlos por incluir su parte de rock); barata, algo importante en nuestros días; y por supuesto estoy con ustedes en todas sus ideas.. yo también soy zurdito, pa andar en bicicleta. Sin más que decirles y elogiarles, se despide, "Pablo el Magnífico" (Así me apodan mis niñas).

● Magnífico concerte, Pablo.

## ALGUIEN TRAJO UNA MANZANA

(Diego Valdés, Chillán)

¡Urgente! Conmovido por los hechos ocurridos a los tres profesionales, degollados y torturados y sabiendo ya quiénes son (otra vez) les envío esto:  
...Y DIOS CREO EL CARABINERO  
...Entonces Dios / sopló sobre él y dijo: / Irás allí a cuidar a tus hermanos / que nada les pase / ni al cruzar la calle / ni al mirar televisión en casa / ni escuchando radio en un jardín. / Debes cuidar que no se peleen / entre ellos... / y deberás detener a quien / porte mala intención. / Ni el viento / ni el frío / ni el sueño /deberán detenerte en tu misión.  
Yo a cambio / haré que te entreguen / un sueldo / además, te dejaré / subir gratis a las micros / al teatro, estadio y otros...  
...Sí, claro / alguien trajo una manzana / ¿...de Estados Unidos / como siempre? / ¿ah?... ¿y qué se llevaron! / ¿...cajones de uvas? / ¿...naranjas también? / ¿...todo tipo de fruta? / ¿.....?  
¡Chao y mucha fuerza y esperanza!

● Hay dos teorías. Una es la de la manzana podrida. Y la otra, la de la pera madura (por eso de "...Y caerá, caerá, caerá").

## NUNCA QUEDES MAL CON TODOS

(Carlos y Claudio Achavar, ex presidiarios, Santiago)

Hemos leído con no poco interés la entrevista y el cancionero de los rockeros chilenos, con aires a los británicos imperantes por estos días (pelos cortos, caritas limpias, como para caer bien). Nos referimos a Los Prisioneros. Lo que motivó una serie de revueltas internas, traducidas en la presente misiva, fue el temita *Nunca quedas mal con nadie* (o algo así). En dicha canción, estos muchachos atacan, a nuestro modo de ver en una forma exagerada y ácida, a una serie de artistas de la llamada "otra música" (o sea, la buena). No negamos que la mayoría de los temas que hemos oído de este

nuevo grupo sean interesantes, pero en el arte se gana con buenas armas; lamentablemente, los anárquicos prisioneros no las usan en el tema en cuestión.

Por otro lado sería bueno que se informaran un poco de estos cantautores: a Charly García no lo vemos como un tipo que caiga bien a todos. Todo lo contrario. O Silvio, por ejemplo, que sin ir más lejos, no es precisamente el ídolo de "él". Por último, no se debe mezclar el canto nuevo con Ubierno. Chancho en misa. Para terminar, dejamos constancia de que en nuestra modesta opinión Los Prisioneros con este disco están, simplemente, cagando fuera del tarro y logran un objetivo tal vez oculto, porque si bien Silvio, Charly y los demás no quedan mal con nadie (según ellos), Los Prisioneros con este tema quedan mal con todos (o casi todos).

● Yo creo que nadie nunca queda mal con nadie. Julio Iglesias, por ejemplo, es peligroso para la salud. Es tan dulce que uno lo mira y le da diabetes.

## EL IMPLACABLE CONTRA EL JUSTICIERO

(Julio Sasmay, La Reina)

Amigos de *La Cleta*: Disculpen que les diga amigos, porque así los encuentro, porque dicen la verdad, y luego bueno, los clausuran, sigan adelante.

Quisiera saber qué pasó con el concurso de la agenda *La Bicicleta*, que es hartito útil y esperamos la del 86, si es que están todavía. Ya que estamos en onda de preguntas ¿qué pasa con Supercifuentes? Les deseo la mejor de las suertes, para todos los que trabajan en *La Cleta*; sigan con sus reportajes, entrevistas y canciones. Y si alguien se interesa para escribirme, publiquen mi dirección, deseo tener más amigos como ustedes (Camberra 661, La Reina). Un abrazo para todos.

● La verdad es que la agenda no la hicimos propiamente nosotros, sino una agencia amiga, que se llama Vansa; nosotros pusimos el nombre, las canciones y algunos monos. El concurso también es asunto de Vansa. Tendrías que escribir a Barros Borgoño 174. Entiendo que así es la onda.

Lo del Supercifuentes es súper simple. El Hervi, que lo hacía, no lo hizo más. O se aburrió de andarlo sacando de la cárcel a cada rato, o no tiene tiempo para tales trámites. Yo sospecho que se trata de esto último. Paradójico: Supercifuentes, el justiciero, cayó víctima del tiempo, el implacable.

## EN AUTOESTADO DE SITIO (QUIERO SABER QUE NO ESTOY SOLA)

(Mariveph Pohema, La Cisterna)

¡Hola de nuevo! Realmente los eché mucho de menos y me alegro montones que de nuevo estén en los kioscos y a veces en las manos de mis compañeros de curso, digo a veces porque me piden al Supercifuentes y ¿qué culpa tengo yo que ya no sea el justiciero de Chile? (puros ministros en visita). ¡Ah! tenía ganas de contarte



hartas cosas: un intento de suicidio frustrado (tomé pastillas para intoxicarme y como último deseo me pedí tomar un vaso de leche, un yogurt y una manzana (¡plop!) y aquí me tienes sobreviviendo. Lo otro: ¿van a hacer otro concurso —no importa si no es concurso— de autobiografías? Es que a veces una (o sea yo) tiene tantas ganas de contar sus experiencias y no alcancé el año pasado a mandar algo mío, y ¡puchas que tengo ganas! Ganas, por ejemplo, de decir que tengo ganas (hartas ganas ¿no?) de vivir (aunque no lo creas por lo que te conté antes), pero que veo este sistema tan penca que me echo para atrás y me da miedo ¿cómo levantarlo? Me siento impotente ¿sabes? He conversado con montones de jóvenes como yo y todos tenemos esas ganas de salir de todo esto, pero nos quedamos callados porque pensamos que somos los únicos locos (miren que ocurrencia cambiar el sistema cuando no tenemos ni el poder ni algo siquiera!), porque (como dicen algunos de mis amigos) la historia siempre ha sido así, con guerras, el poder, lo único es que ahora somos un poco más inteligentes y basta apretar un botón y chao pescao: chao guerra, chao poder, chao capitalismo o comunismo (depende de quien vea lo malo en uno de éstos para el pueblo) y chao jóvenes que queríamos entregar algo. Pero, yo me doy cuenta que las ganas de cambiar están ¡pero estamos incomunicados! ¡o sea autoestado de sitio! Nos encontramos solos y somos taaaantooooos.

Mi papá dice: a ustedes les toca una tarea muy linda, empezar de nuevo y hacerlo mejor que nosotros. Pero veo que hay desesperanza (hasta yo, que siempre fui optimista o por lo menos creía serlo). Sólo nos quedan algunos empujoncitos, alguna ventana a la realidad y ahí están ustedes, un poco como cientificando y es rico tenerlos, como al *Ictus*, *Apsi*, etcétera.

Díganle a todos que tenemos que salir, aunque parezca utópico, después de todo o antes que nada (na que ver estos términos, pero igual) ¿no fueron los imposibles de Julio Verne los que nos empujaron a la luna? Quiero saber que no estoy sola y ¡a pedalear se ha dicho miércoles!

Saludos a los extranjeros y hermanos exiliados; un beso a mi lolo que están en Iquique (¡isnif!) y a los estudiantes, universitarios, trabajadores, cesantes, lolos, papis y a nuestros supuestos enemigos: que sigan moviéndose (los enemigos no).

● Durante octubre, noviembre y diciembre vamos a publicar autobiografías seleccionadas. Vas a ver que no estás sola.

### SOLO NO ME LAS PODIA TOMAR (DIGANME QUE NO ESTOY SOLO) (Nono S.S., CI 9.313.504, Ñuñoa)

Julio 31, valió la pena de aguantar mi hambre. Hola cuchufleta, saliste harto güena, todavía no me puedo parar del WC; reguleque lo del año 1 de la youth ¿celebración?; el cancionero, prehistórico (¿se puede colaborar?). Ta tirando pa arriba El Café del Cerro y La Casona de San Isidro (el miércoles 6 dieron *El Murallón* del Roger Waters (una entrevista a Alan Parker, please) ¡Qué pelicolón! Guerrero se llama el nuevo del Milanés, ¡qué guerrero que es ese jovenzuelo! ¿Salsa? Never mind the bollock. Los Prisoners, capos los prisioneros; ¿sentimiento del pueblo? ¿folklore? (con k) ¿llanto? ¡llorones! Mis raíces son aquellas que me tienen parado, aquellas que me lo tienen parado, sin yerba, yo también me la puedo solo, con el rock se me para solo. (Y ya es hora de hacerlo en nuestra lengua y del bueno, de ese que te asierra el cuello, te aplasta el cráneo, te baja la cabeza a los pies).

Saben, yo también lo hago en cama, ni veo TV y me salí de la UC y luego de la U ya que solo no me las podía tomar, tengo 20, no quiero hacerme más viejo, no quiero ver a mis amigos pudriéndose, comiendo mierda y... todavía no aprendo a estar solo, pero ya viene la fuerza... ¿cuándo, Slade, cuándo?

"En el Matadero no todos los cerdos lloran el mismo idioma", o Noddy Holder no tiene la culpa de no saber cantar en castellano. *Carrete de Verano*, yo no soy de esos, ¡jamás!, pucha díganme que no estoy solo, ¿la mierda también siente? En mi población puta que hay huecos, más que todo el cielo junto.

Ta ta-ta-tán. Súper Heavy Metal en el próximo Cicletón, no nos dejen mal, por favor, véanlo desde afuera, allí es trascendente, hay muchas cabezas tratando de salir ¡Resistiré! No pongan # #cerdos posers (posers son aquellos estúpidos que utilizan el HM para pasarlo en la radio, para comercializarlo, para abonitarlo, taquilla, etcétera.

Van Halenes, Quiet Riots, EXXYS, Ratts, Hanoi, Mötley Crües, Plasmatics, etcéteras, el HM es crear conciencias, es realidad y si ésta es satánica, ¡ay! que pena), una entrevista a Tom Araya para Kerrang (London, dec 84); pongan tutti, pongan a Metallica, Exodus, Anthrax, Exciter, Destruction, Megadeth, Voivod, Possessed, Dark Angel, Grave Diggll, Resistencia, esa que te apretuja las entrañas, te agujerea las tripas y te hace sangrar, muerte a la muerte; no nos dejen mal, luego, escuchen el final cut, Pink Floyd, vean nuevamente The wall y chaoooo.

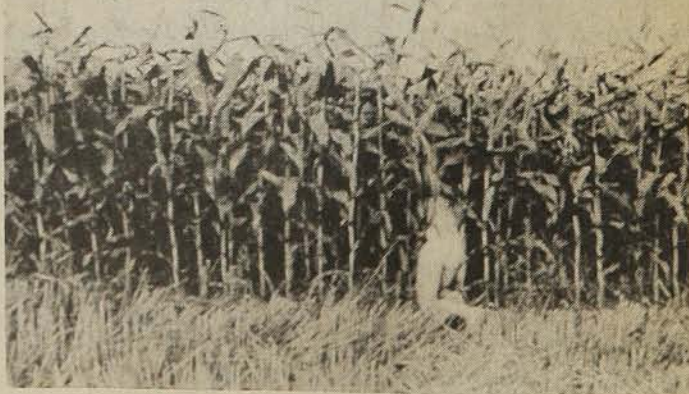
● [ξ<sup>τ</sup>βθ<sup>ε</sup>· Hxε<sup>τ</sup>Ωξ ε

### SI GUSTA LO PUEDE LEER SIN COMAS (Pato Leiva, Valparaíso)

Ayer yo tenía una buena idea —no sería por el hecho de ser siempre un vago de la intelectualidad, a lo mejor si nunca se me ocurre nada la preponderancia a los altibajos sería mucho mayor, constante, fatalmente sistemática—, que cuando en un lugar ocurre un encuentro, casual, inesperado, no necesariamente indeseable, a uno se le ocurre que si acaso no esperaba ese encuentro; desde que era niño pensé siempre en hallarme en pleno paso cebra (con todo el acondicionamiento que esto implica) con mi abuelo, tal vez regando el trigo o cogiendo uva (que me recuerda el vino, es que me da sed, por frío), luego no es que quiera majaderamente que todo el centro de la ciudad se traslade a un segundo o tercer piso sobre el relieve y que el solitario primer piso resultante sea un sembrado de trigo o un viñedo no, sólo quiero a mi abuelo con una guadaña o un cajón por llenar de racimos, y algo de sudor, para que la diferencia se palpe; este encuentro casual terminará al cruzar la calle, completamente (si gusta lo puede leer sin coma), porque en la acera nunca podría encontrarme con mi abuelo allí estaría muerto, polvo y todo lo demás, allí sólo puedo desencontrarme amigos, vecinos, parientes y esos serían problemáticos si vieran mi condición de espantapájaros semidesnudo y medio volando. Es por eso que me agradan las grandes avenidas de Santiago que son duras de cruzar por el recuerdo, intervalo de tiempo que es verdadero, que me hace de nuevo tratar de reencontrar que es ahora lo mismo que dormir o viajar en micro o leer un cuento de Cortázar o fumarse un pito, pero al final tiene que importar que mi abuelo sea más encima Salvador Allende.

A mí ya me sirvió, ahora hagan todo lo que después de leerlo se les ocurra (inevitablemente, los perdono), y que aunque no lo crean vivo, más bien sobrevivo, en Pedro Aguirre Cerda esquina calle Nicaragua (bonito eh!).

● Tres cosas. Una: Me acordé de una larga composición de Coné, el sobrino de Condorito, escrita sin comas, que su profesor leyó de corrido y terminó asfixiado. Es un estilo mata-profesores. Dos: Encontré esta foto para ilustrar tu texto. Ojalá que te guste. Tres: Viviendo en Valparaíso y en semejante esquina, no esperábamos menos.



### DANOSLO HOY (Christian Volkwein, Santiago)

Muy bienvenidos. Bueno, cómo expresar los deseos de que el

nombre de vuestra revista, unidas junto a *Cauce, Análisis, Fortín, Hoy, Pluma y Pincel*, y todos lo que hacen posible la claridad de la verdad, los que hacen justicia, en nuestra patria dividida, sigan siempre dignamente dando la verdad del pueblo.

Con esto quiero hacer hincapié, hacerme presente en la busca de la dignidad, de la verdad y la lucha por la unidad.

Para mí, y para muchos hombres de nuestro pueblo, hoy, un tema de importancia, es la comida, cuyo antónimo es el hambre, más allá del sobrevivir está algo que es básico, que es de nuestra tierra, sin él, no somos hombres, ni chilenos; esto básico, esto que en cada mesa nos une, eso compañeros, es el pan; el cual en muchas partes es de fierro.

Deseo comunicarme, aportar un granito y mi fuerza por la unidad, la razón, la verdad es nuestra igualmente que la tierra y el pan.

Más allá de él / están las manos duras / habita el trabajo / la fuerza del hombre / aquél que es la tierra / la unidad del pueblo. / Frente al hermano sol / crece lo nuestro / va juntando los lamentos / haciendo verdad y justicia / con amor / el hombre del trigo hace nuestro pan. Si no está presente / No estamos los chilenos / Y que la unidad grite / ¡que se vayan! / los que hoy y siempre / Pondrán su fea bota / en nuestra verdad / la razón y la fuerza. / ¡Libremos al pan / de ellos!

● El pan es la cara de Dios, nos decían cuando chicos. A todo esto, volvió a subir de precio.

### **POR AQUI SON MANSITOS**

(Flavio Bell Andrade, Peterborough, Inglaterra)

Hola, cómo los trata la vida por allá. Yo soy el Flavio que vivía en la Policarpo Toro pero pasaba más en la Villa O'Higgins y en la Villa Jaime Eyzaguirre. Me vine a cagarme de frío a Inglaterra el año pasado por algunos problemillas.

Vivo en una ciudad cerca o casi cerca de Londres y echo de menos a los (compa...) cabros del barrio, las tallas, la contaminación, las protestas, en general lo hermoso de nuestra pisoteada tierra. Aquí por muy patos malos que sean o punk u homosexuales siempre llevan el sombrerito y el paraguas bajo la piel, es decir son mansitos. No tienen la sangre caliente como los chilenos.

Lo último que supe de ustedes es que les estaban migueleando *La Bicicleta*. Pero no se preocupen, los buenos siempre ganan... o bueno, casi siempre. Cuando me vine me traje conmigo unos ejemplares de *La Bici*, pero ya los he leído, releídos y vuelto a leer tanto así que ya me los sé de memoria. Otra cosa es que toco

guitarra y los cancioneros me sirven mucho, además me gusta mucho el lenguaje que usan en la revista y los temas que enfocan. Desde la distancia, un ciclista.

P.D.: Si les da por publicar la presente, por favor, un saludo a los cabros del barrio. P.D.: Por si las moscas, tengo 21 años.

● Los cabros del barrio se van a poner contentos. Sólo que en la Jaime Eyzaguirre alguien no va a recibir tus saludos. Se llamaba Luis Fernando Riquelme, tenía 14 años, y lo balearon dos policías de civil.

### **EL (OTRO) ALE DESDE SAMPA**

(Ale, Sao Paulo)

Todo mi apoyo  
y mi cariño en este  
nuevo fase hermanos!  
Éxito!

Ale®



## **nuestro próximo número promete**

*cancionero*

**EUROPA REDESCUBRE AMERICA**

*canciones de la nueva canción chilena en europa*

*entrevista después del exilio*

**LA CHARO COFRE Y HUGO AREVALO ESTAN DE VUELTA**

*reportaje*

**SIDA, EL VIRUS DEL APOCALIPSIS**

*sigue la serie*

**TODOS PODEMOS SER FACISTAS**

*testimonio*

**ONDA HUEVEO TODA LA SEMANA**

*rock argentino*

**VIENE FITO PAEZ**

*ahora sí*

**COMPLETA GUIA PARA CONSUMIDORES DE HEAVY METAL**

*el nuevo héroe del cine yanky*

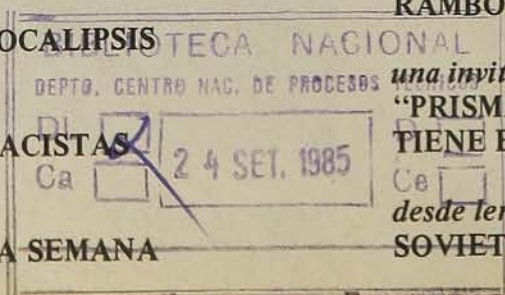
**RAMBO SE PARECE A REAGAN**

*una invitación a patear televisores*

**"PRISMA JUVENIL" O LA TONTERIA NO TIENE EDAD**

*desde leningrado, je, je*

**SOVIET ROCK**



**APARECE EL 15 DE OCTUBRE**

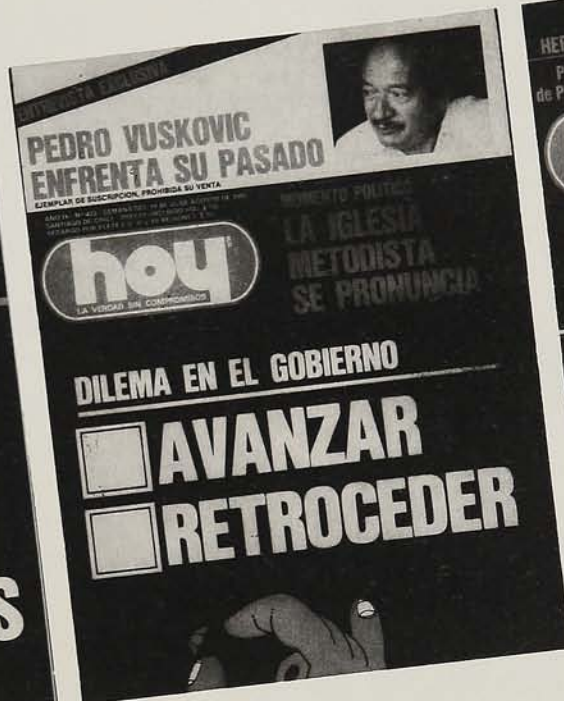
RECIBA



LOS DOMINGOS

EN SU CASA U OFICINA

Y ENTERESE ANTES DE LA VERDAD



SUSCRIBASE A



VALOR DE LA SUSCRIPCION SEMESTRAL  
SANTIAGO POR MANO \$ 3.800

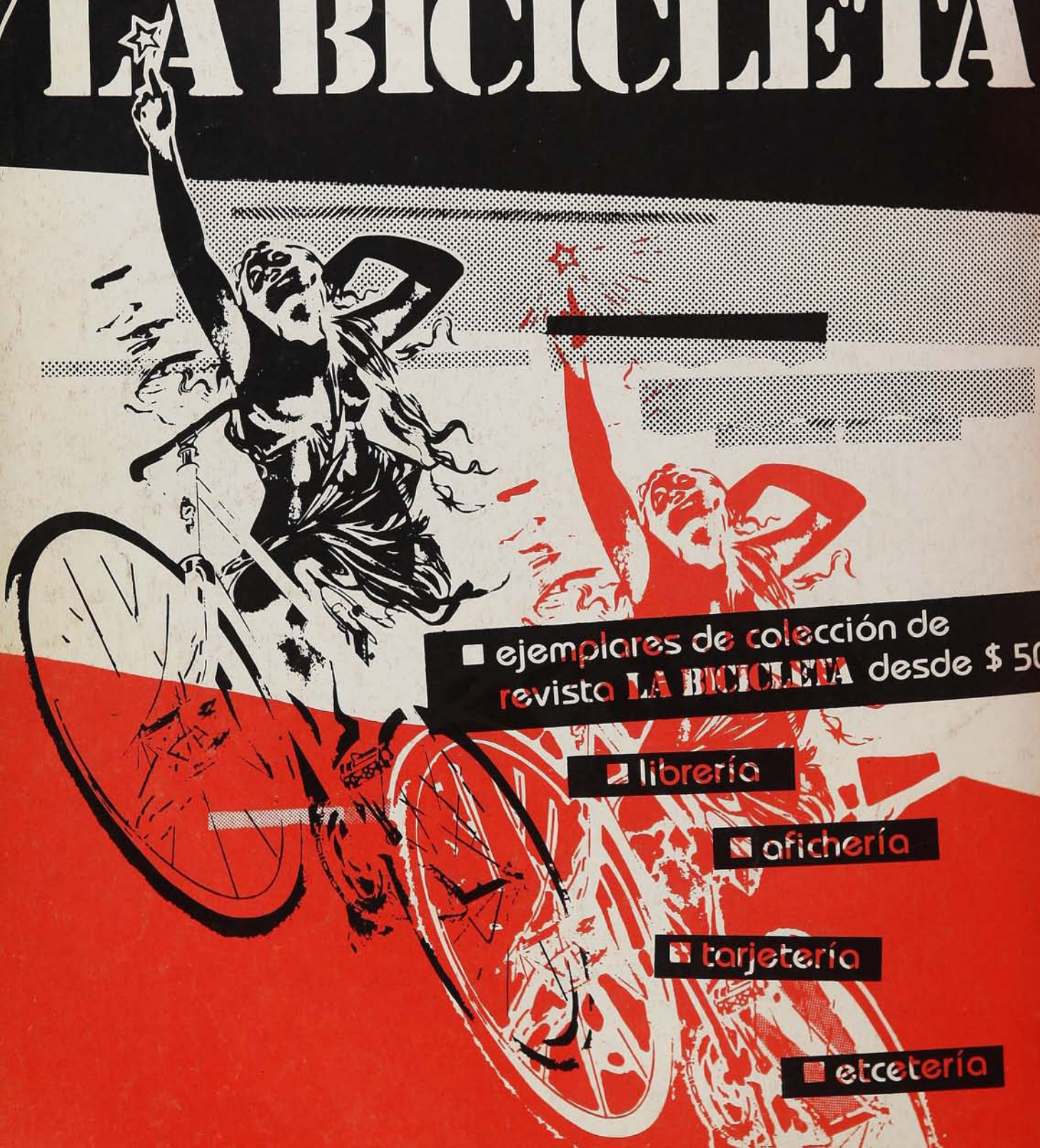
Revista "HOY", Monseñor Miller N°74 ( Entre Condell y Seminario )

Teléfono: 223 6102

NUEVA TIENDA

arteliteratografoteca

# LA BICICLETA



■ ejemplares de colección de revista **LA BICICLETA** desde \$ 50

■ librería

■ afichería

■ tarjetería

■ etcetería

177